SK Akumulátorový postrekovač
CZ Akumulátorový postřikovač
HU Akkumulátoros permetező
HR Akumulatorski prskalica
RO Pulverizator cu acumulator
EN Cordless sprayer
DE Akku-Sprüher
SI Akumulatorski razpršilnik



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Prijevod originalnog korisničkog priručnika
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod izvirnega navodila za uporabo

SK Slovenský

AKUMULÁTOROVÝ POSTREKOVAČ

POPIS

Akumulátorový postrekovač je moderné zariadenie určené na jednoduché a efektívne postrekovanie rastlín, kvetov, či iných povrchov. Je vybavený lítium-iónovou batériou, ergonomickým držadlom a nastaviteľnou dýzou. Vďaka elektrickému čerpadlu šetrí čas a námahu v porovnaní s manuálnymi postrekovačmi.

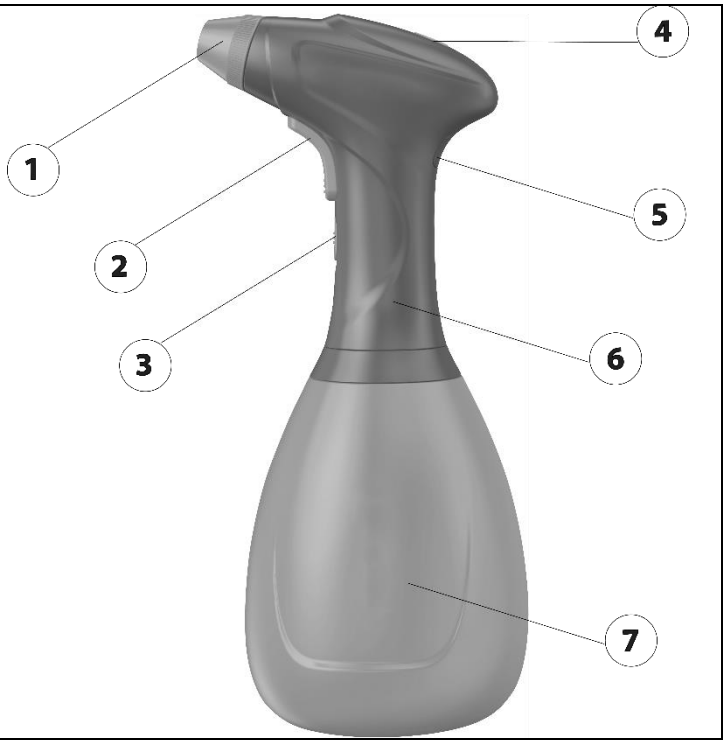
Akumulátorový *postrekovač používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Užívateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie alebo zranenie spôsobené týmto nesprávnym používaním.*

TECHNICKÉ PARAMETRE

NAPÁJANIE	Akumulátor 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
OBJEM	1,2 l
TLAK	1,4 bar
ČAS PREVÁDZKY	120 min
ČAS NABÍJANIA	180 min
NABÍJACÍ PRÚD	0,8 - 1 A
ROZMERY	14 x 12,4 x 31,7 cm
HMOTNOSŤ	340 g

ČASTI VÝROBKU

1	Rozprašovacia tryska
2	Spúšť
3	Bezpečnostné tlačidlo
4	LED Ukazovateľ stavu nabitia akumulátora
5	Nabíjací port (USB)
6	Telo s rukoväťou
7	Nádobka na postrek



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Dodržiavanie týchto bezpečnostných pokynov je nevyhnutné pre vašu bezpečnosť, správnu funkciu akumulátorového postrekovača a jeho dlhú životnosť.

- Nesprávne používanie výrobku môže spôsobiť vážne zranenie. Pri používaní akumulátorového postrekovača je zakázané nasmerovať postrek na osoby alebo zvieratá.
- Po každom použití akumulátorový postrekovač vypnite, aby sa zabránilo zbytočnému vybíjaniu akumulátora.
- V prípade dlhšieho nepoužívania akumulatorového postrekovača je potrebné akumulátor aspoň raz

mesačne nabiť, aby sa predišlo jeho znehodnoteniu.
- Používanie silných kyselín, zásad či horľavých alebo korozívnych látok je zakázané – môže dôjsť k poškodeniu výrobku a vzniku úrazu.
- Výrobok je určený na používanie pri teplotách v rozmedzí 0 °C až 40 °C. Používanie mimo tohto rozsahu môže spôsobiť poškodenie.
- Akumulátorový postrekovač neskladujte na priamom slnku, v blízkosti zdrojov tepla ani pri nízkych teplotách.
- Výrobok nepoužívajte v uzavretých alebo nebezpečných priestoroch, kde sa môžu vyskytovať výpary chemikálií či horľavé plyny. Dodržiavajte pokyny výrobcu a nezasahujte do vnútorných častí zariadenia.
- Do nádrže nevkladajte práškové alebo nerozpustné zmesi, pretože môžu upchať systém. V prípade znečistenia postrekovač po použití dôkladne prepláchnite čistou vodou.
- V zimných mesiacoch zabezpečte dostatočnú ochranu výrobku pred mrazom, aby nedošlo k poškodeniu čerpadla alebo hadičiek.
- Počas práce je nevyhnutné používať osobné ochranné prostriedky (rukavice, masku, ochranný odev a pevnú obuv). Vyvarujte sa akémukoľvek kontaktu pokožky s chemickými látkami.
- V prípade požitia alebo priameho kontaktu chemického postreku s pokožkou sa bezodkladne riaďte pokynmi výrobcu prípravku a kontaktujte centrum pre poskytovanie informácií o chemických látkach alebo vyhľadajte lekársku pomoc.
- Po každom použití vyčistite všetky časti akumulátorového postrekovača, nechajte ich vyschnúť a následne uskladnite na suchom a dobre vetranom mieste.
- Akumulátorový postrekovač nesmie byť používaný v prípade akéhokoľvek poškodenia, najmä ak je deformovaná batéria alebo poškodený nabíjací kábel.
- Akumulátorový postrekovač nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečnom používaní, ak na ne nebude dohliadané alebo ak neboli inštruované ohľadom použitia výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Dávajte pozor na deti, aby ste zabezpečili, že sa nebudú môcť s výrobkom hrať.
- Pri postrekovaní v miernom vetre vždy smerujte postrek po vetre – tak, aby sa zabránilo návratu postreku smerom k používateľovi.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR A NABÍJACÍ ADAPTÉR

- Pred nabíjaním si prečítajte všetky pokyny a bezpečnostné upozornenia uvedené na nabíjacom adaptéri, akumulátore a zariadení.
- Zamedzte používaniu nabíjacieho adaptéra osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Nabíjací adaptér nie je určený na iné použitie ako na nabíjanie nabíjateľných akumulátorov. Akékoľvek iné použitie môže viesť k nebezpečným situáciám (napr. požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom).
- Napájací adaptér nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Uistite sa, že kábel je umiestnený tak, aby naň nikto nemohol stúpiť, zakopnúť oň ani ho akokoľvek inak poškodiť.
- Napájací adaptér by nemal byť pripojený k predlžovacím káblom, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla môže viesť k nebezpečným situáciám (napr. požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom).
- V žiadnom prípade nepoužívajte nabíjací adaptér, ktorý utrpel prudký úder, spadol alebo bol akokoľvek inak poškodený. Takýto nabíjací adaptér nechajte skontrolovať elektrikárom alebo autorizovaným servisným strediskom.
- V žiadnom prípade nerozoberajte nabíjací adaptér ani sa ho nepokúšajte sami opravovať. Akýkoľvek zásah do nabíjacieho adaptéru môže viesť k nebezpečným situáciám (napr. požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom). Nabíjací adaptér nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Pri zlom zaobchádzaní s akumulátorovým postrekovačom môže dôjsť k poškodeniu akumulátora a k úniku

elektrolytu z akumulátora. Zabráňte kontaktu elektrolytu s pokožkou. Ak dôjde k zasiahnutiu pokožky, dôkladne ju umyte vodou. V prípade zasiahnutia očí ich dôkladne vypláchnite čistou vodou a konzultujte s lekárom. V prípade požitia vyhľadajte lekársku pomoc.
- Pri poškodení a nevhodnom používaní akumulátorového postrekovača môže byť zabudovaný akumulátor poškodený a pri jeho nabíjaní z neho môžu unikať pary. Pri nabíjaní zaistite dobré odvetranie a prívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždia dýchacie cesty. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.
- S poškodeným akumulátorom, ktorý už nemožno nabiť, treba zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Neodhadzujte akumulátor do smetí, ohňa ani vody.
- Akumulátor nabíjajte v suchom prostredí a dbajte na to, aby sa do nabíjacieho adaptéru nedostala voda. Nabíjací adaptér je určený na použitie iba v uzatvorených priestoroch. Je nutné ho chrániť pred vniknutím vody a vysokou vlhkosťou.
- Nabíjací adaptér udržujte čistý a neprevádzkujte ho na ľahko zápalnom povrchu a v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru.
- Pred čistením vytiahnite nabíjací adaptér z elektrickej zásuvky.
- Akumulátor nabíjajte len na čas potrebný na nabíjanie. Proces ukončenia nabíjania je signalizovaný zmenou farby svietiacej LED diódy z červenej na zelenú.
- Akumulátor nabíjajte v rozmedzí teplôt 0 – 45 °C. Mimo tohto teplotného rozsahu sa musí zaistiť teplotná kompenzácia okolím.
- Ak akumulátorový postrekovač nepoužívate, zatvorte nabíjací port pomocou gumovej krytky. Tým zabránite vniknutiu nečistôt alebo vlhkosti a zamedzíte možnému skratu akumulátora spôsobenému dotykom kovových predmetov. Skrat môže viesť k prehrievaniu, požiaru alebo popáleninám.
- Akumulátorový postrekovač chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, priamym slnečným žiarením, teplotami vyššími ako 50 °C a nikdy sa nepokúšajte otvoriť akumulátor. V prípade prasknutia plastového krytu akumulátorový postrekovač okamžite prestaňte používať a nepokúšajte sa ho ani nabíjať.
- Nabíjací konektor, vidlicu nabíjacieho adaptéra a nabíjací slot udržujte čisté a chráňte ich pred zanesením, poškodením alebo deformáciou.

POUŽITIE

KONTROLA PRED POUŽITÍM

- Po vybalení skontrolujte, či výrobok nie je poškodený.
- Uistite sa, že akumulátor je nabitý a že žiadna časť výrobku nie je uvoľnená alebo prasknutá.

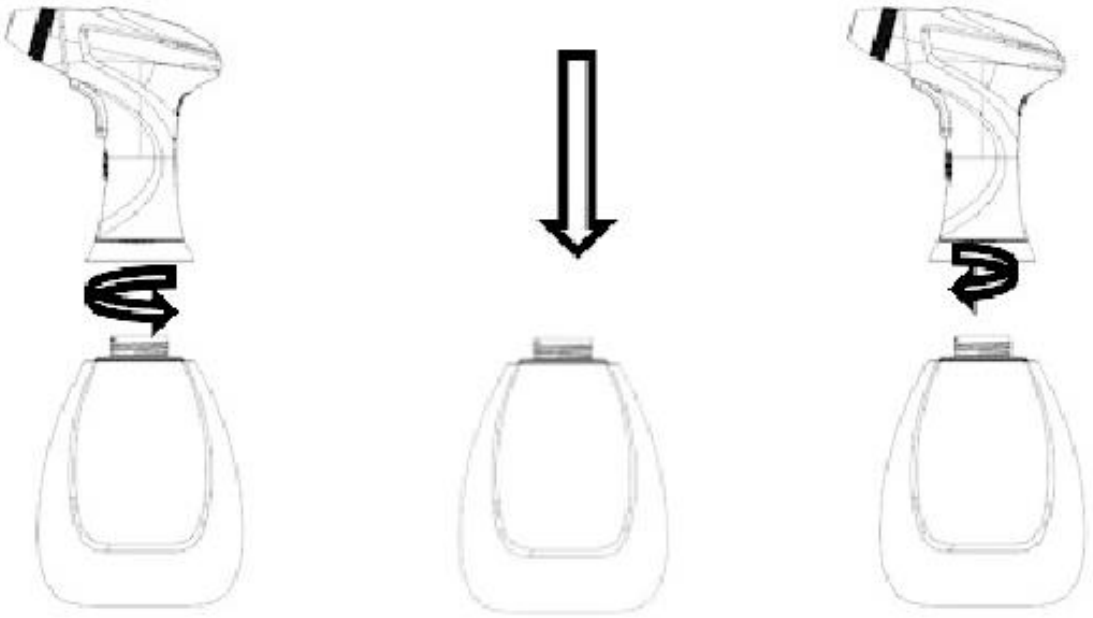
NABITIE AKUMULÁTORA

- Zapojte jeden koniec nabíjacieho kábla (typ USB-C – súčasť balenia) do slotu nabíjacieho adaptéra (nie je súčasťou balenia).
- Druhý koniec nabíjacieho kábla zapojte do nabíjacieho portu na výrobku.
- Nabíjací adaptér zastrčte do elektrickej zásuvky (V prípade elektrickej zásuvky s vypínačom prepnite vypínač do polohy „I“.). **Poznámka:** LED ukazovateľ stavu nabitia akumulátora bude počas nabíjania svietiť na červeno.
- Po úplnom nabití akumulátora bude LED ukazovateľ stavu nabitia akumulátora svietiť na zeleno.

NAPLNENIE NÁDOBY

- Otočte telo s rukoväťou proti smeru hodinových ručičiek a oddeľte ho od nádobky na postrek.
- Naplňte nádobu vodou alebo vhodným postrekom – neprekračujte maximálnu hladinu označenú na nádobke.
- Naskrutkujte telo s rukoväťou späť v smere hodinových ručičiek, aby bolo zariadenie pevne uzavreté.
- Skontrolujte, či zo zariadenia neuniká tekutina, a presvedčte sa, že všetky spoje sú riadne utesnené.

SK Slovenský



POSTREKOVANIE

- Stlačte bezpečnostné tlačidlo.
- Po stlačení spúšte postrekovač začne automaticky rozprašovať postrek.
- Otáčaním rozprašovacej trysky v smere hodinových ručičiek upravujte typ rozprašovania (od jemnej hmly po súvislý prúd).
- V prípade poklesu výkonu počas práce skontrolujte stav nabitia akumulátora a vyčistite rozprašovaciu trysku.

ÚDRŽBA

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a uzamknite spúšť.
- Vyprázdnite nádobu na postrek a dôkladne ju vypláchnite čistou vodou.
- Opakovaným spustením postreku s čistou vodou prepláchnite vnútorný systém zariadenia – hadičky, čerpadlo aj trysku.
- Nakoniec nádobu na postrek aj trysku osušte a uistite sa, že v systéme nezostala žiadna kvapalina.
- Akumulátorový postrekovač dôkladne vyčistite po každom použití. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok apod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Pravidelne kontrolujte svoje zariadenie a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte. Opotrebené či poškodené časti stroja sa môžu vymeniť iba v autorizovanom servise alebo ich výmenu zaistí predajca.
- Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky.

Čistenie rozprašovacej trysky

- V prípade poklesu výkonu postreku skontrolujte stav a priechodnosť trysky a filtra umiestneného na prívodnej hadičke.
-Rozprašovaciu trysku opatrne odskrutkujte a vyčistite mäkkou kefkou alebo prepláchnite teplou vodou.
- Na čistenie nepoužívajte kovové predmety ani tvrdé kefy – mohli by poškodiť otvor trysky.
- Po vyčistení všetky časti namontujte späť a dôkladne skontrolujte tesnosť spojov.

SKLADOVANIE

- Akumulátorový postrekovač skladujte na suchom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu detí, slnečného žiarenia a mrazu.
- Počas skladovania nenechávajte v nádobke postrek.

- V zimných mesiacoch zabezpečte dostatočnú ochranu výrobku pred mrazom, aby nedošlo k poškodeniu čerpadla alebo hadičiek.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

CZ Český

AKUMULÁTOROVÝ POSTŘÍKOVAČ

POPIS

Akumulátorový postřikovač je moderní zařízení určené pro jednoduché a efektivní postřikování rostlin, květin či jiných povrchů. Je vybaven lithium-iontovou baterií, ergonomickým držadlem a nastavitelnou tryskou. Díky elektrickému čerpadlu šetří čas a námahu v porovnání s manuálními postřikovači.

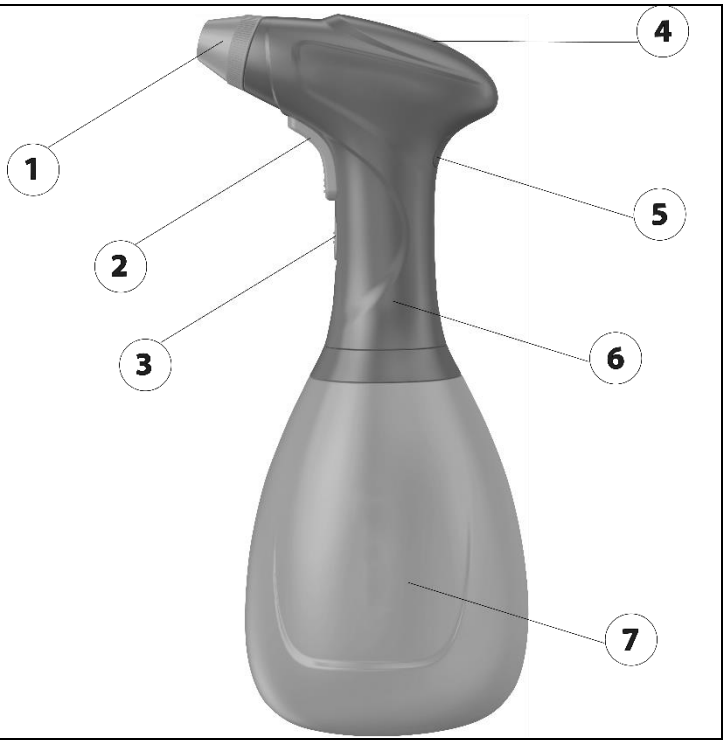
Akumulátorový *postřikovač používejte pouze k předepsaným účelům. Jakékoli jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel/obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoli poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním.*

TECHNICKÉ PARAMETRY

NAPÁJENÍ	Akumulátor 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
OBJEM	1,2 l
TLAK	1,4 bar
ČAS PROVOZU	120 min
ČAS NABÍJENÍ	180 min
NABÍJECÍ PROUD	0,8 - 1 A
ROZMĚRY	14 x 12,4 x 31,7 cm
HMOTNOST	340 g

ČÁSTI VÝROBKU

1	Rozprašovací tryska
2	Spoušť
3	Bezpečnostní tlačítko
4	LED Ukazatel stavu nabitu akumulátora
5	Nabíjecí port (USB)
6	Tělo s rukojeti
7	Nádobka na postřik



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dodržování těchto bezpečnostních pokynů je nezbytné pro vaši bezpečnost, správnou funkci akumulátorového postřikovače a jeho dlouhou životnost.

- Nesprávné používání výrobku může způsobit vážné zranění. Při používání akumulátorového postřikovače je zakázáno nasměrovat postřik na osoby nebo zvířata.
- Po každém použití akumulátorový postřikovač vypněte, aby se zabránilo zbytečnému vybíjení akumulátoru.
- V případě delšího nepoužívání akumulátorového postřikovače je třeba akumulátor alespoň jednou měsíčně

nabít, aby se předešlo jeho znehodnocení.
- Používání silných kyselin, zásad či hořlavých nebo korozivních látek je zakázáno – může dojít k poškození výrobku a vzniku úrazu.
- Výrobek je určen k používání při teplotách v rozmezí 0 °C až 40 °C. Používání mimo tento rozsah může způsobit poškození.
- Akumulátorový postřikovač neskladujte na přímém slunci, v blízkosti zdrojů tepla ani při nízkých teplotách.
- Výrobek nepoužívejte v uzavřených nebo nebezpečných prostorách, kde se mohou vyskytovat výpary chemikálií či hořlavé plyny. Dodržujte pokyny výrobce a nezasahujte do vnitřních částí zařízení.
- Do nádrže nevkládejte práškové nebo nerozpustné směsi, protože mohou ucpat systém. V případě znečištění postřikovač po použití důkladně propláchněte čistou vodou.
- V zimních měsících zajistěte dostatečnou ochranu výrobku před mrazem, aby nedošlo k poškození čerpadla nebo hadiček.
- Během práce je nezbytné používat osobní ochranné prostředky (rukavice, masku, ochranný oděv a pevnou obuv). Vyvarujte se jakémukoli kontaktu pokožky s chemickými látkami.
- V případě požití nebo přímého kontaktu chemického postřiku s pokožkou se neprodleně řiďte pokyny výrobce přípravku a kontaktujte centrum pro poskytování informací o chemických látkách nebo vyhledejte lékařskou pomoc.
- Po každém použití vyčistěte všechny části akumulátorového postřikovače, nechte je vyschnout a následně uskladněte na suchém a dobře větraném místě.
- Akumulátorový postřikovač nesmí být používán v případě jakéhokoli poškození, zejména pokud je deformovaná baterie nebo poškozený nabíjecí kabel.
- Akumulátorový postřikovač není určen k používání osobami (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v jeho bezpečném používání, pokud na ně nebude dohlíženo nebo nebyly instruovány ohledně použití výrobku osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Dávejte pozor na děti, abyste zajistili, že si nebudou moci s výrobkem hrát.
- Při postřikování v mírném větru vždy směřujte postřik po větru – tak, aby se zabránilo návratu postřiku směrem k uživateli.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR A NABÍJECÍ ADAPTÉR

- Před nabíjením si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní upozornění uvedené na nabíjecím adaptéru, akumulátoru a zařízení.
- Zamezte používání nabíjecího adaptéru osobám (včetně dětí), kterým fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Nabíjecí adaptér není určen k jinému použití než k nabíjení nabíjecích akumulátorů. Jakékoli jiné použití může vést k nebezpečným situacím (např. požáru nebo úrazu elektrickým proudem).
- Napájecí adaptér nikdy nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel.
- Ujistěte se, že kabel je umístěn tak, aby na něj nikdo nemohl stoupat, zakopnout o něj ani jej jakkoli jinak poškodit.
- Napájecí adaptér by neměl být připojen k prodlužovacím kabelům, pokud to není naprosto nezbytné. Použití nesprávného prodlužovacího kabelu může vést k nebezpečným situacím (např. požáru nebo úrazu elektrickým proudem).
- V žádném případě nepoužívejte nabíjecí adaptér, který utrpěl prudký úder, spadl nebo byl jakkoli jinak poškozen. Takový nabíjecí adaptér nechte zkontrolovat elektrikářem nebo autorizovaným servisním střediskem.
- V žádném případě nerozebírejte nabíjecí adaptér ani se jej nepokoušejte sami opravovat. Jakýkoli zásah do nabíjecího adaptéru může vést k nebezpečným situacím (např. požáru nebo úrazu elektrickým proudem). Nabíjecí adaptér nechte opravit v autorizovaném servisním středisku.
- Při špatném zacházení s akumulátorovým postřikovačem může dojít k poškození akumulátoru ak úniku elektrolytu z akumulátoru. Zabraňte kontaktu elektrolytu s pokožkou. Pokud dojde k zasažení pokožky,

důkladně ji omyjte vodou. V případě zasažení očí je důkladně vypláchněte čistou vodou a konzultujte s lékařem. V případě požití vyhledejte lékařskou pomoc.
- Při poškození a nevhodném používání akumulátorového postřikovače může být zabudovaný akumulátor poškozen a při jeho nabíjení z něj mohou unikat páry. Při nabíjení zajistěte dobré odvětrání a přívod čerstvého vzduchu. Výpary dráždí dýchací cesty. V případě potíží vyhledejte lékaře.
- S poškozeným akumulátorem, který již nelze nabít, je třeba zacházet jako s nebezpečným odpadem. Neodhazujte akumulátor do smetí, ohně ani vody.
- Akumulátor nabíjejte v suchém prostředí a dbejte na to, aby se do nabíjecího adaptéru nedostala voda. Nabíjecí adaptér je určen k použití pouze v uzavřených prostorách. Je nutno jej chránit před vniknutím vody a vysokou vlhkostí.
- Nabíjecí adaptér udržujte čistý a neprovozujte jej na lehce zápalném povrchu a v prostředí s nebezpečím výbuchu a požáru.
- Před čištěním vytáhněte nabíjecí adaptér z elektrické zásuvky.
- Akumulátor nabíjejte jen na čas potřebný k nabíjení. Proces ukončení nabíjení je signalizován změnou barvy svítící LED diody z červené na zelenou.
- Akumulátor nabíjejte v rozmezí teplot 0 – 45 °C. Mimo tento teplotní rozsah musí být zajištěna teplotní kompenzace okolím.
- Pokud akumulátorový postřikovač nepoužíváte, zavřete nabíjecí port pomocí gumové krytky. Tím zabráníte vniknutí nečistot nebo vlhkosti a zamezíte možnému zkratu akumulátoru způsobenému dotykem kovových předmětů. Zkrat může vést k přehřívání, požáru nebo popáleninám.
- Akumulátorový postřikovač chraňte před nárazy, vlhkostí, přímým slunečním zářením, teplotami vyššími než 50 °C a nikdy se nepokoušejte otevřít akumulátor. V případě prasknutí plastového krytu akumulátorový postřikovač okamžitě přestaňte používat a nepokoušejte se jej ani nabíjet.
- Nabíjecí konektor, vidlici nabíjecího adaptéru a nabíjecí slot udržujte čisté a chraňte je před zanesením, poškozením nebo deformací.

POUŽITÍ

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

- Po vybalení zkontrolujte, zda výrobek není poškozen.
- Ujistěte se, že akumulátor je nabitý a že žádná část výrobku není uvolněná nebo prasklá.

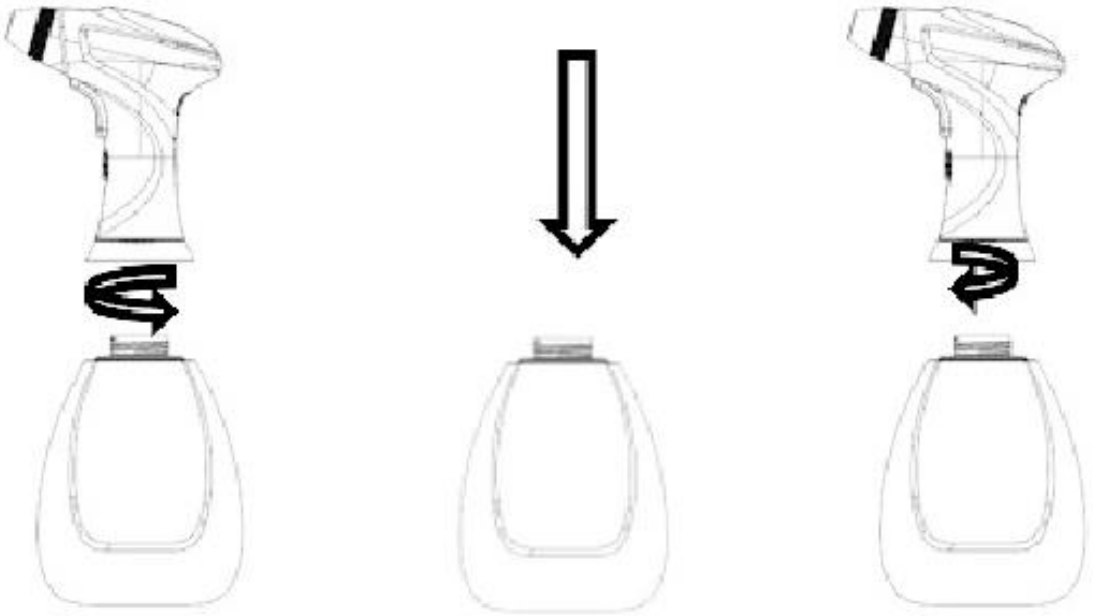
NABITÍ AKUMULÁTORU

- Zapojte jeden konec nabíjecího kabelu (typ USB-C – součást balení) do slotu nabíjecího adaptéru (není součástí balení).
- Druhý konec nabíjecího kabelu zapojte do nabíjecího portu na výrobku.
- Nabíjecí adaptér zastrčte do elektrické zásuvky (V případě elektrické zásuvky s vypínačem přepněte vypínač do polohy „I“.). **Poznámka:** LED ukazatel stavu nabití akumulátoru bude během nabíjení svítit červeně.
- Po úplném nabití akumulátoru bude LED ukazatel stavu nabití akumulátoru svítit zeleně.

NAPLNĚNÍ NÁDOBY

- Otočte tělo s rukojetí proti směru hodinových ručiček a oddělte jej od nádobky na postřik.
- Naplňte nádobu vodou nebo vhodným postřikem – nepřekračujte maximální hladinu označenou na nádobce.
- Našroubujte tělo s rukojetí zpět ve směru hodinových ručiček, aby bylo zařízení pevně uzavřeno.
- Zkontrolujte, zda ze zařízení neuniká tekutina, a přesvědčte se, že všechny spoje jsou řádně utěsněny.

CZ Český



POSTŘIKOVÁNÍ

- Stiskněte bezpečnostní tlačítko.
- Po stisknutí spouště postřikovač začne automaticky rozprašovat postřik.
- Otáčením rozprašovací trysky ve směru hodinových ručiček upravujte typ rozprašování (od jemné mlhy po souvislý proud).
- V případě poklesu výkonu během práce zkontrolujte stav nabití akumulátoru a vyčistěte rozprašovací trysku.

ÚDRŽBA

- Před zahájením jakékoli kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a uzamkněte spoušť.
- Vyprázdněte nádobu na postřik a důkladně ji vypláchněte čistou vodou.
- Opakovaným spuštěním postřiku s čistou vodou propláchněte vnitřní systém zařízení – hadičky, čerpadlo i trysku.
- Nakonec nádobu na postřik i trysku osušte a ujistěte se, že v systému nezůstala žádná kapalina.
- Akumulátorový postřikovač důkladně vyčistěte po každém použití. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- Pravidelně kontrolujte své zařízení a když zjistíte, že některé součástky jsou opotřebované nebo poškozené, preventivně je kvůli vlastní bezpečnosti vyměňte. Opotřebené či poškozené části stroje se mohou vyměnit pouze v autorizovaném servisu nebo jejich výměnu zajistí prodejce.
- Postarejte se o to, aby byly použity originální náhradní součástky.

Čištění rozprašovací trysky

- V případě poklesu výkonu postřiku zkontrolujte stav a průchodnost trysky a filtru umístěného na přívodní hadičce.
-Rozprašovací trysku opatrně odšroubujte a vyčistěte měkkým kartáčkem nebo propláchněte teplou vodou.
- K čištění nepoužívejte kovové předměty ani tvrdé kartáče – mohly by poškodit otvor trysky.
- Po vyčištění všechny části namontujte zpět a důkladně zkontrolujte těsnost spojů.

SKLADOVÁNÍ

- Akumulátorový postřikovač skladujte na suchém, dobře větraném místě, mimo dosah dětí, slunečního záření a mrazu.
- Během skladování nenechávejte v nádobce postřik.
- V zimních měsících zajistěte dostatečnou ochranu výrobku před mrazem, aby nedošlo k poškození čerpadla

nebo hadiček.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté nádoby na odpad na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

HU Magyar

AKKUMULÁTOROS PERMETEZŐ

LEÍRÁS

Az akkumulátoros permetező egy modern eszköz, amelyet növények, virágok vagy más felületek egyszerű és hatékony permetezésére terveztek. Lítium-ion akkumulátorral, ergonomikus fogantyúval és állítható fúvókával van felszerelve. Az elektromos pumpának köszönhetően időt és energiát takarít meg a kézi permetezőkkel szemben.

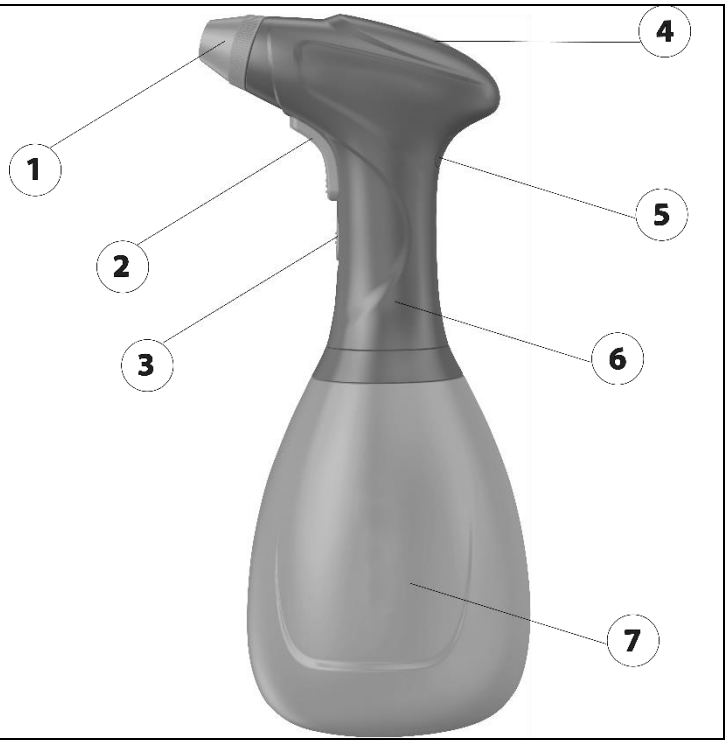
Az akkumulátoros permetezőt csak rendeltetésszerűen használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A felhasználó/kezelő, és nem a gyártó, felelős az ilyen nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért vagy sérülésekért.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

TELJESÍTMÉNY	Akumulátor 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
MENNYISÉG	1,2 l
NYOMÁS	1,4 bar
ÜZEMIDŐ	120 perc
TÖLTÉSI IDŐ	180 perc
TÖLTŐÁRAM	0,8 - 1 A
MÉRETEK	14 x 12,4 x 31,7 cm
SÚLY	340 g

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	Szórófej
2	Kioldó
3	Biztonsági gomb
4	LED akkumulátortöltés-jelző
5	Töltőport (USB)
6	Fogantyús test
7	Szórótartály



BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezen biztonsági utasítások betartása elengedhetetlen az Ön biztonsága, az akkumulátoros permetező megfelelő működése és hosszú élettartama érdekében.

- A termék helytelen használata súlyos sérüléseket okozhat. Az akkumulátoros permetező használata során tilos a permetet emberekre vagy állatokra irányítani.

- Minden használat után kapcsolja ki az akkumulátoros permetezőt az akkumulátor szükségtelen

lemerülésének elkerülése érdekében.
- Ha az akkumulátoros permetezőt hosszabb ideig nem használja, az akkumulátort legalább havonta egyszer fel kell tölteni az elhasználódás megelőzése érdekében.
- Erős savak, lúgok, valamint gyúlékony vagy maró anyagok használata tilos - ezek károsíthatják a terméket és sérülést okozhatnak.
- A termék 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használható. Ezen a tartományon kívüli használat károsodást okozhat.
- Ne tárolja az akkumulátoros permetezőt közvetlen napfényben, hőforrások közelében vagy alacsony hőmérsékleten.
- Ne használja a terméket zárt vagy veszélyes helyiségekben, ahol vegyi gőzök vagy gyúlékony gázok lehetnek jelen. Kövesse a gyártó utasításait, és ne nyúljon a készülék belső alkatrészeihez.
- Ne tegyen por állagú vagy oldhatatlan keverékeket a tartályba, mivel ezek eltömíthetik a rendszert. Szennyeződés esetén használat után alaposan öblítse le a permetezőgépet tiszta vízzel.
- Téli hónapokban gondoskodjon a termék megfelelő fagyvédelméről, hogy elkerülje a szivattyú vagy a tömlők károsodását.
- Munka közben elengedhetetlen a személyi védőfelszerelés (kesztyű, maszk, védőruházat és stabil cipő) használata. Kerülje a vegyszerekkel való bőrrel való érintkezést.
- Lenyelés vagy a vegyszerspray közvetlen bőrrel való érintkezése esetén azonnal kövesse a termék gyártójának utasításait, és forduljon a Vegyianyag-információs Központhoz, vagy forduljon orvoshoz.
- Minden használat után tisztítsa meg az akkumulátoros permetezőgép minden alkatrészét, hagyja megszáradni, majd tárolja száraz és jól szellőző helyen.
- Az akkumulátoros permetezőgépet tilos használni sérülés esetén, különösen, ha az akkumulátor deformálódott vagy a töltőkábel sérült.
- Az akkumulátoros permetezőgépet nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akiknek fizikai, érzékszervi vagy mentális képességei, illetve a tapasztalat és a tudás hiánya miatt a termék biztonságos használata nem lehetséges, kivéve, ha felügyelik őket, vagy egy a biztonságukért felelős személy eligazítást nyújt nekik a termék használatáról. Figyeljen a gyerekekre, nehogy a termékkel játsszanak.
- Gyenge szélben permetezéskor mindig a szél felé irányítsa a permetet, hogy a permet ne érje vissza a felhasználót.

BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ AKUMULÁTORHOZ ÉS A TÖLTŐ ADAPTERHEZ

- Töltés előtt olvassa el a töltőadapteren, az akkumulátoron és a készüléken található összes utasítást és biztonsági figyelmeztetést.
- Ne engedje, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) felügyelet vagy útmutatás nélkül biztonságosan használják a készüléket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A töltőadapter nem használható akkumulátorok töltésére. Bármilyen más használat veszélyes helyzetet okozhat (pl. tüzet vagy áramütést).
- Soha ne húzza ki a hálózati adaptert a kábel húzásával.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy senki ne léphessen rá, ne botolhasson meg benne, és más módon ne károsíthassa azt.
- A hálózati adaptert csak feltétlenül szükséges hosszabbítóhoz csatlakoztassa. A nem megfelelő hosszabbító használata veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. tüzet vagy áramütést).
- Soha ne használjon olyan töltőadaptert, amelyet megütöttek, leejtettek vagy bármilyen módon megsérültek. Az ilyen töltőadaptert ellenőriztesse villanyszerelővel vagy egy hivatalos szervizközponttal.
- Soha ne szerelje szét a töltőadaptert, és ne próbálja meg saját maga megjavítani. A töltőadapterbe való bármilyen beavatkozás veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. tűz vagy áramütés). A töltőadaptert javíttassa meg egy hivatalos szervizközpontban.
- Az akkumulátoros permetező nem megfelelő kezelése esetén az akkumulátor károsodhat, és az elektrolit szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az elektrolit bőrrel való érintkezését. Bőrrel való érintkezés esetén

alaposan mossa le vízzel. Szembe kerülés esetén alaposan öblítse ki tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz. Lenyelés esetén forduljon orvoshoz.
- Ha az akkumulátoros permetező sérült vagy nem megfelelően használt, a beépített akkumulátor károsodhat, és töltés közben gőzök távozhatnak. Töltés közben biztosítson jó szellőzést és friss levegőellátást. A gőzök irritálják a légzőrendszert. Probléma esetén forduljon orvoshoz.
- A már nem tölthető sérült akkumulátort veszélyes hulladékként kell kezelni. Ne dobja az akkumulátort a szemétbe, tűzbe vagy vízbe.
- Az akkumulátort száraz környezetben töltse, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a töltőadapterbe. A töltőadapter csak zárt térben használható. Védeni kell a víz behatolása és a magas páratartalom ellen.
- Tartsa tisztán a töltőadaptert, és ne használja könnyen gyúlékony felületeken, illetve robbanás- vagy tűzveszélyes környezetben.
- Tisztítás előtt húzza ki a töltőadaptert a konnektorból.
- Csak a töltéshez szükséges ideig töltse az akkumulátort. A töltési folyamatot a LED színének pirosról zöldre változása jelzi.
- Az akkumulátort 0 és 45 °C közötti hőmérsékleti tartományban töltse. Ezen a hőmérsékleti tartományon kívül biztosítani kell a környezettel való hőmérséklet-kompenzációt.
- Ha nem használja az elektromos szórópisztolyt, zárja le a töltőnyílást a gumisapkával. Ez megakadályozza a szennyeződés vagy a nedvesség bejutását, és megakadályozza az akkumulátor esetleges rövidzárlatát, amelyet fémtárgyakkal való érintkezés okozhat. A rövidzárlat túlmelegedéshez, tűzhöz vagy égési sérülésekhez vezethet.
- Védje az elektromos szórópisztolyt az ütésektől, nedvességtől, közvetlen napfénytől, 50 °C-nál magasabb hőmérséklettől, és soha ne próbálja meg kinyitni az akkumulátort. Ha a műanyag fedél megreped, azonnal hagyja abba az elektromos szórópisztoly használatát, és ne próbálja meg tölteni.
- Tartsa tisztán a töltőcsatlakozót, a töltőadapter dugóját és a töltőnyílást, és védje meg őket a szennyeződéstől, sérülésektől vagy deformációtól.

HASZNÁLAT

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉS

- Kicsomagolás után ellenőrizze a terméket sérülések szempontjából.
- Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor fel van töltve, és hogy a termék egyetlen része sem laza vagy repedt.

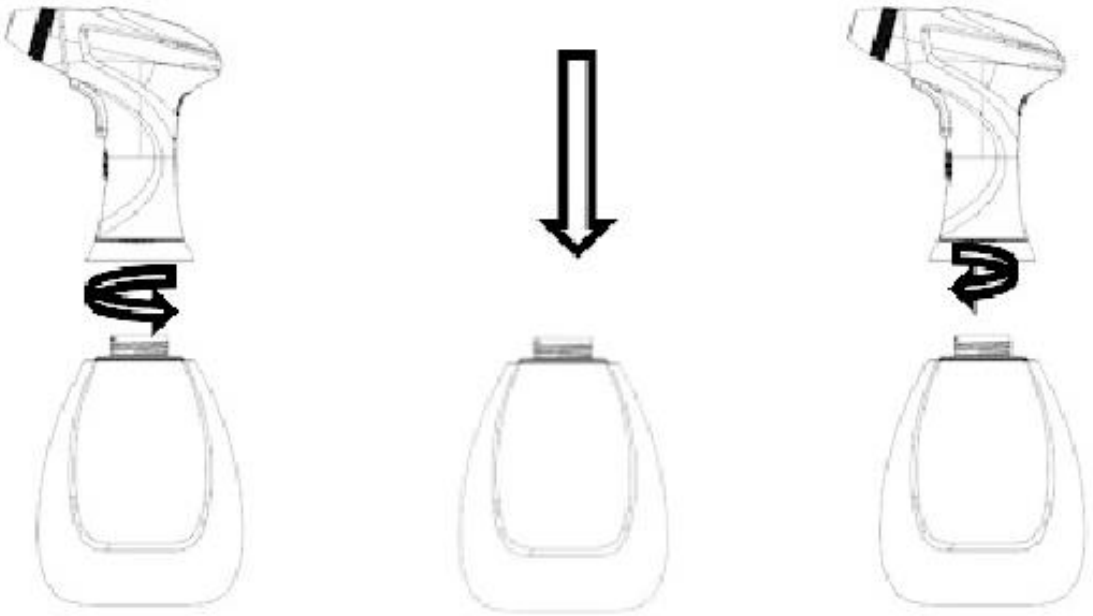
AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

- Csatlakoztassa a töltőkábel (USB-C típusú - tartozék) egyik végét a töltőadapter (nem tartozék) nyílásába.
- Csatlakoztassa a töltőkábel másik végét a termék töltőportjához.
- Csatlakoztassa a töltőadaptert egy konnektorba (Kapcsolóval ellátott konnektor esetén állítsa a kapcsolót "I" állásba). **Megjegyzés**: Az akkumulátor töltési állapotát jelző LED töltés közben pirosan világít.
- Amikor az akkumulátor teljesen fel van töltve, az akkumulátor töltési állapotát jelző LED zölden világít.

A TARTÁLY FELTÖLTÉSE

- Fordítsa el a házat a fogantyúval az óramutató járásával ellentétes irányba, és válassza le a szórófejes flakonról.
- Töltse fel a tartályt vízzel vagy megfelelő szórófejjel - ne lépje túl a tartályon jelölt maximális szintet.
- Csavarja vissza a házat a fogantyúval az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a készülék szorosan lezáródjon.
- Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e folyadék a készülékből, és győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás megfelelően le van-e zárva.

HU Magyar



PERMETEZÉS

- Nyomja meg a biztonsági gombot.
- A ravasz megnyomása után a permetező automatikusan megkezdi a permetezést.
- Állítsa be a permetezés típusát a szórófej óramutató járásával megegyező irányú forgatásával (finom permettől folyamatos sugárig).
- Ha működés közben csökken a teljesítmény, ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és tisztítsa meg a szórófejet.

KARBANTARTÁS

- Bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és rögzítse a ravaszt.
- Ürítse ki a permetezőtartályt, és alaposan öblítse át tiszta vízzel.
- Öblítse át a készülék belső rendszerét – tömlőket, szivattyút és fúvókát – a permetezés ismételt, tiszta vízzel történő elindításával.
- Végül szárítsa meg a permetezőtartályt és a fúvókát, és győződjön meg arról, hogy nem maradt folyadék a rendszerben.
- Minden használat után alaposan tisztítsa meg az akkumulátoros permetezőt. Ha a szennyeződés nem távolítható el, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag részeit.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, és ha úgy találja, hogy egyes alkatrészek kopottak vagy sérültek, cserélje ki azokat saját biztonsága érdekében. A gép kopott vagy sérült alkatrészeit csak hivatalos szervizközpont vagy a kereskedő cserélheti ki.
- Győződjön meg arról, hogy eredeti alkatrészeket használ.

A szórófej tisztítása

- Ha a permetezési teljesítmény csökken, ellenőrizze a szórófej és a bevezetőtömlőn található szűrő állapotát és átjárhatóságát.
- Óvatosan csavarja le a szórófejet, és tisztítsa meg puha kefével, vagy öblítse le meleg vízzel.
- Ne használjon fémtárgyakat vagy kemény keféket a tisztításhoz - ezek károsíthatják a szórófej nyílását.
- Tisztítás után szerelje össze az összes alkatrészt, és gondosan ellenőrizze a csatlakozások szorosságát.

TÁROLÁS

- Az akkumulátoros permetezőt száraz, jól szellőző helyen, gyermekektől, napfénytől és fagytól elzárva tárolja.

- Tárolás közben ne hagyja a permetezőt a tartályban.
- A téli hónapokban gondoskodjon a termék megfelelő fagyvédelméről, hogy elkerülje a szivattyú vagy a tömlők károsodását.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy azok csomagolásán található áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket tilos a háztartási hulladékkal keverni. A megfelelő ártalmatlanítás, hasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, adja le azokat a kijelölt gyűjtőpontokon, ahol ingyenesen átveszik azokat. Egyes országokban a termékeket vissza is viheti a helyi kiskereskedőhöz, amikor egyenértékű új terméket vásárol. A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális negatív következményeket, amelyeket egyébként a nem megfelelő hulladékkezelés okozhatna. További részletekért forduljon a helyi városi hivatalhoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása bírságot vonhat maga után, a nemzeti előírásoknak megfelelően.

HR Hrvatski

AKUMULATORSKI RASPRŠIVAČ

OPIS

Akumulatorski raspršivač suvremen je uređaj namijenjen jednostavnom i učinkovitom raspršivanju tekućina na biljke, cvijeće i druge površine. Opremljen je litij-ionskom baterijom, ergonomskom drškom i podesivom mlaznicom. Zahvaljujući ugrađenoj električnoj pumpi, znatno olakšava rad i štedi vrijeme u usporedbi s ručnim raspršivačima.

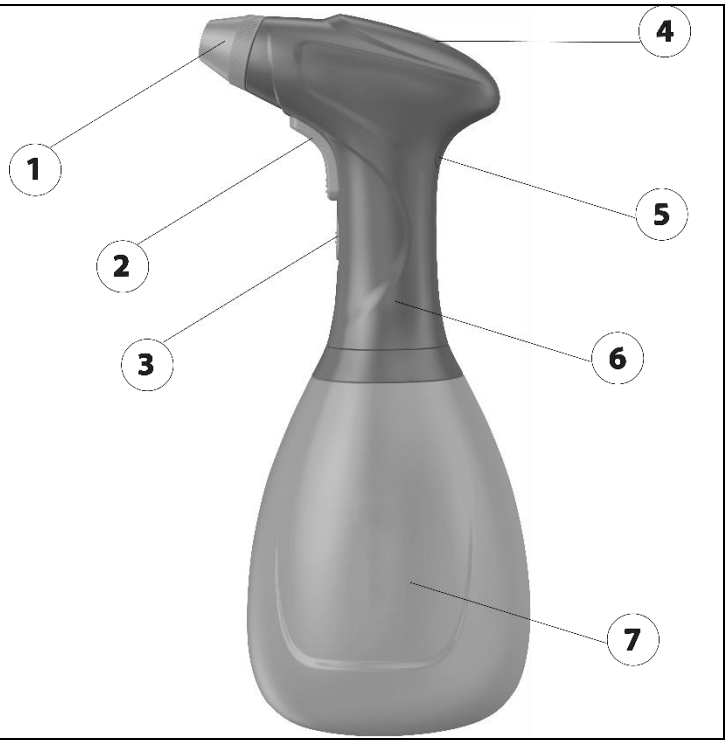
Akumulatorski raspršivač koristite isključivo za namijenjene svrhe. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom. Korisnik, a ne proizvođač, odgovoran je za svaku štetu ili ozljedu nastalu nepravilnim korištenjem.

TEHNIČKI PODACI

NAPAJANJE	Akumulator 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
KAPACITET	1,2 l
TLAK	1,4 bar
VRIJEME RADA	120 min
VRIJEME PUNJENJA	180 min
STRUJA PUNJENJA	0,8 - 1 A
DIMENZIJE	14 x 12,4 x 31,7 cm
MASA	340 g

DIJELOVI UREĐAJA

1	Raspršivačka mlaznica
2	Okidač
3	Sigurnosni gumb
4	LED pokazivač napunjenosti akumulatora
5	Priključak za punjenje (USB)
6	Kućište s drškom
7	Spremnik za tekućinu



SIGURNOSNE UPUTE

- Poštivanje ovih sigurnosnih uputa nužno je za vašu sigurnost, ispravan rad akumulatorskog raspršivača i njegov dug vijek trajanja.

- Nepravilna uporaba proizvoda može uzrokovati teže ozljede. Tijekom rada s akumulatorskim raspršivačem zabranjeno je usmjeravati raspršivanje prema osobama ili životinjama.
- Nakon svake uporabe isključite akumulatorski raspršivač kako biste spriječili nepotrebno pražnjenje

akumulatora.
- Ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi, akumulator je potrebno barem jednom mjesečno napuniti kako bi se spriječilo njegovo oštećenje.
- Zabranjena je uporaba jakih kiselina, lužina te zapaljivih ili korozivnih tvari – one mogu oštetiti uređaj i uzrokovati ozljede.
- Uređaj je namijenjen uporabi pri temperaturama od 0 °C do 40 °C. Korištenje izvan tog raspona može dovesti do oštećenja.
- Akumulatorski raspršivač ne smije se skladištiti na izravnom suncu, u blizini izvora topline ni pri niskim temperaturama.
- Uređaj ne koristite u zatvorenim ili rizičnim prostorima u kojima se mogu pojaviti isparavanja kemikalija ili zapaljivi plinovi. Pridržavajte se uputa proizvođača i ne pokušavajte intervenirati u unutarnje dijelove uređaja.
- U spremnik ne stavljajte praškaste ni netopive smjese jer mogu začepiti sustav. Ako dođe do onečišćenja, nakon uporabe uređaj temeljito isperite čistom vodom.
- Tijekom zimskih mjeseci osigurajte odgovarajuću zaštitu uređaja od smrzavanja kako ne bi došlo do oštećenja pumpe ili crijeva.
- Tijekom rada obvezno koristite osobnu zaštitnu opremu (rukavice, masku, zaštitnu odjeću i čvrstu obuću). Izbjegavajte bilo kakav kontakt kože s kemikalijama.
- U slučaju gutanja ili izravnog kontakta kemijske tekućine s kožom, odmah se ravnajte prema uputama proizvođača sredstva i obratite se centru za informacije o otrovanju ili potražite liječničku pomoć.
- Nakon svake uporabe očistite sve dijelove akumulatorskog raspršivača, ostavite ih da se osuše te uređaj pohranite na suhom i dobro prozračenom mjestu.
- Akumulatorski raspršivač ne smije se koristiti ako je bilo koji dio oštećen, osobito ako je akumulator deformiran ili je oštećen kabel za punjenje.
- Uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) koje zbog tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih poteškoća, odnosno nedostatka iskustva i znanja, ne mogu sigurno rukovati uređajem, osim ako su pod nadzorom ili ih je o uporabi uputila osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Pazite da se djeca ne igraju s uređajem.
- Pri raspršivanju za blažeg vjetra uvijek usmjeravajte mlaz niz vjetar, kako biste spriječili povrat raspršene tekućine prema korisniku.

SIGURNOSNE UPUTE ZA AKUMULATOR I PUNJAČ

- Prije punjenja pažljivo pročitajte sve upute i sigurnosna upozorenja navedena na punjaču, akumulatoru i uređaju.
- Spriječite uporabu punjača osobama (uključujući djecu) koje zbog tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih poteškoća, odnosno nedostatka iskustva i znanja, ne mogu sigurno rukovati uređajem bez nadzora ili odgovarajuće upute. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Punjač je namijenjen isključivo za punjenje punjivih akumulatora. Svaka druga uporaba može dovesti do opasnih situacija (npr. požara ili strujnog udara).
- Punjač nikada ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel.
- Kabel uvijek postavite tako da se po njemu ne može hodati, spotaknuti o njega ili ga na bilo koji način oštetiti.
- Punjač nemojte priključivati na produžne kabele osim ako to nije nužno potrebno. Neodgovarajući produžni kabel može prouzročiti opasne situacije (npr. požar ili strujni udar).
- Nikada ne koristite punjač koji je pretrpio udarac, pao ili je na bilo koji način oštećen. Takav punjač neka pregleda električar ili ovlašteni servis.
- Nikada ne rastavljajte punjač i ne pokušavajte ga sami popravljati. Svako neovlašteno otvaranje može dovesti do opasnih situacija (npr. požara ili strujnog udara). U slučaju kvara obratite se ovlaštenom servisu.
- Nepravilno rukovanje akumulatorskim raspršivačem može dovesti do oštećenja akumulatora i istjecanja elektrolita. Izbjegavajte kontakt elektrolita s kožom. Ako dođe do dodira, odmah isperite kožu vodom. Ako elektrolit dospije u oči, temeljito ih isperite čistom vodom i potražite savjet liječnika. U slučaju gutanja, odmah potražite liječničku pomoć.
- Ako je akumulatorski raspršivač oštećen ili se ne koristi pravilno, ugrađeni akumulator može biti oštećen, a

tijekom punjenja može doći do isparavanja plinova. Tijekom punjenja osigurajte dobro prozračivanje i dotok svježeg zraka. Pare mogu nadražiti dišne putove – u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć.
- Oštećenim akumulatorom koji se više ne može puniti treba postupati kao s opasnim otpadom. Akumulator ne bacajte u kućni otpad, vatru ni vodu.
- Akumulator punite u suhom prostoru i pazite da voda ne prodre u punjač. Punjač je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima. Potrebno ga je zaštititi od vlage i vode.
- Punjač održavajte čistim i nemojte ga koristiti na lako zapaljivoj površini niti u prostorima s opasnošću od požara ili eksplozije.
- Prije čišćenja obvezno odspojite punjač iz električne utičnice.
- Akumulator punite samo onoliko dugo koliko je potrebno. Završetak punjenja označen je promjenom boje LED pokazivača s crvene na zelenu.
- Akumulator punite pri temperaturama između 0 °C i 45 °C. Izvan tog raspona potrebno je osigurati temperaturnu kompenzaciju okolinom.
- Kada se akumulatorski raspršivač ne koristi, zatvorite priključak za punjenje gumenim čepom kako biste spriječili ulazak nečistoće ili vlage te mogući kratki spoj akumulatora uslijed dodira s metalnim predmetima. Kratki spoj može uzrokovati pregrijavanje, požar ili opekline.
- Akumulatorski raspršivač čuvajte od udaraca, vlage, izravne sunčeve svjetlosti i temperatura viših od 50 °C te ga nikada ne pokušavajte otvarati. Ako dođe do pucanja plastičnog kućišta, odmah prestanite koristiti uređaj i nemojte ga puniti.
- Punjački priključak, utikač i priključnu utičnicu održavajte čistima te ih zaštitite od prljanja, oštećenja i deformacije.

UPORABA

KONTROLA PRIJE UPORABE

- Nakon raspakiravanja provjerite je li uređaj neoštećen.
- Provjerite je li akumulator napunjen te da nijedan dio uređaja nije olabavljen ili napuknut.

PUNJENJE AKUMULATORA

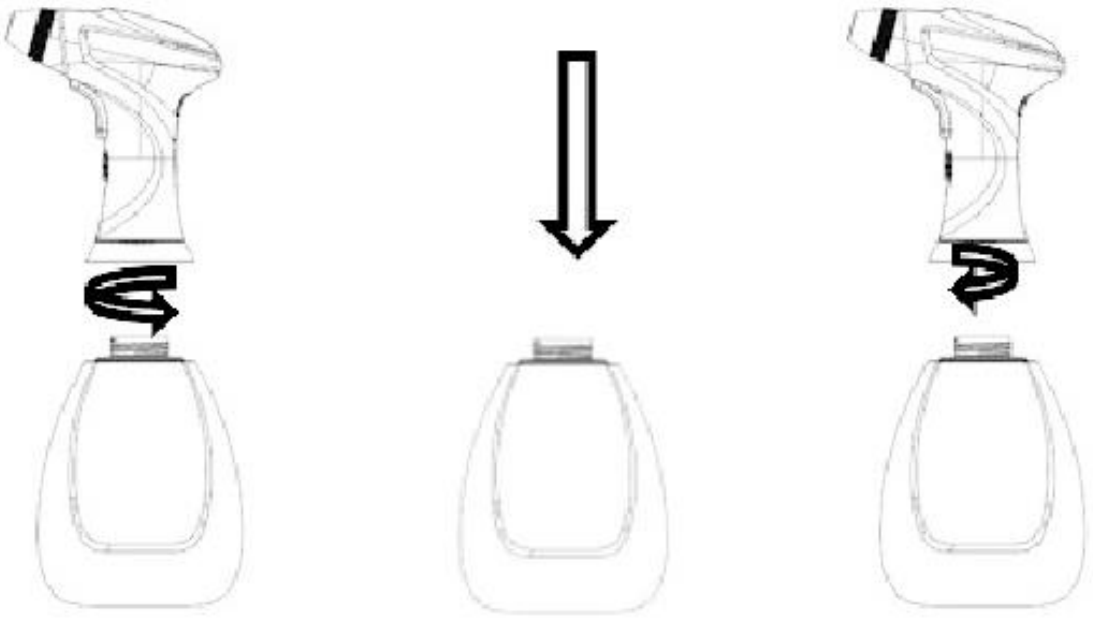
- Umetnite jedan kraj kabela za punjenje (USB-C, priložen u pakiranju) u priključak punjača (nije priložen).
- Drugi kraj kabela spojite na priključak za punjenje na uređaju.
- Punjač potom uključite u električnu utičnicu. (Ako utičnica ima prekidač, prebacite ga u položaj „I“.)

Napomena: LED pokazivač napunjenosti akumulatora svijetlit će crveno tijekom punjenja.
- Kada je akumulator potpuno napunjen, LED pokazivač svijetlit će zeleno.

PUNJENJE SPREMNIKA

- Okrenite kućište s drškom u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i odvojite ga od spremnika.
- Spremnik napunite vodom ili odgovarajućom tekućinom za raspršivanje – ne prelazite maksimalnu razinu označenu na spremniku.
- Kućište s drškom ponovno zavrnite u smjeru kazaljke na satu kako bi uređaj bio čvrsto zatvoren.
- Provjerite propušta li uređaj tekućinu i uvjerite se da su svi spojevi pravilno zabrtvljeni.

HR Hrvatski



RASPRŠIVANJE

- Pritisnite sigurnosni gumb.
- Pritiskom na okidač akumulatorski raspršivač automatski započinje raspršivanje tekućine.
- Okretanjem raspršivačke mlaznice u smjeru kazaljke na satu podešava se oblik raspršivanja – od fine maglice do usmjerenog mlaza.
- Ako tijekom rada dođe do smanjenja učinka, provjerite stanje napunjenosti akumulatora i očistite mlaznicu.

ODRŽAVANJE

- Prije bilo kakvog pregleda ili održavanja uređaj isključite.
- Ispraznite spremnik i temeljito ga isperite čistom vodom.
- Pokrenite raspršivanje s čistom vodom kako biste isprali unutarnji sustav uređaja – crijeva, pumpu i mlaznicu.
- Nakon ispiranja spremnik i mlaznicu obrišite i osušite te se uvjerite da u sustavu nije ostala tekućina.
- Akumulatorski raspršivač očistite nakon svake uporabe. Ako se nečistoće ne mogu ukloniti, upotrijebite meku krpu navlaženu u blagoj otopini sapuna.

Nikada ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala poput benzina, alkohola ili amonijaka! Ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja.

- Redovito pregledavajte uređaj i, uočite li da su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni, zamijenite ih radi vlastite sigurnosti. Istrošene ili oštećene dijelove smije mijenjati samo ovlašteni servis ili ih može zamijeniti prodavatelj.
- Uvijek koristite originalne zamjenske dijelove.

Čišćenje raspršivačke mlaznice

- Ako se tijekom rada smanji učinkovitost raspršivanja, provjerite čistoću mlaznice i filtra koji se nalazi na usisnom crijevu.
- Raspršivačku mlaznicu pažljivo odvrnite i očistite mekom četkicom ili isperite toplom vodom.
- Za čišćenje ne koristite metalne predmete ni tvrde četke, jer bi mogli oštetiti otvor mlaznice.
- Nakon čišćenja sve dijelove ponovno sastavite i provjerite jesu li spojevi dobro zabrtvljeni.

SKLADIŠTENJE

- Akumulatorski raspršivač čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu, izvan dohvata djece, te zaštićen od izravnog sunčevog svjetla i smrzavanja.
- Tijekom skladištenja ne ostavljajte tekućinu u spremniku.

- U zimskim mjesecima osigurajte odgovarajuću zaštitu uređaja od smrzavanja kako ne bi došlo do oštećenja pumpe ili crijeva.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Simbol prekrižene kante za otpad na proizvodu ili u pratećoj dokumentaciji znači da korišteni električni i elektronički uređaji ne smiju biti odloženi u običan kućni otpad. Za pravilno zbrinjavanje, obnovu i reciklažu, ove uređaje odnesite na predviđena zbirna mjesta gdje će biti primljeni besplatno. Alternativno, u nekim zemljama možete svoj uređaj vratiti lokalnom prodavaču prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Ispravnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete očuvanju vrijednih prirodnih resursa i pridonosite sprječavanju potencijalnih negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koji mogu nastati nepravilnim zbrinjavanjem otpada. Za dodatne informacije obratite se lokalnoj upravi ili najbližem zbirnom mjestu. Nepravilnim zbrinjavanjem ove vrste otpada mogu se, sukladno nacionalnim propisima, izreći novčane kazne.

RO Română

PULVERIZATOR CU ACUMULATOR

DESCRIERE

Pulverizatorul cu acumulator este un dispozitiv modern conceput pentru pulverizarea ușoară și eficientă a plantelor, florilor sau a altor suprafețe. Este echipat cu o baterie litiu-ion, un mâner ergonomic și o duză reglabilă. Datorită pompei electrice, economisește timp și efort comparativ cu pulverizatoarele manuale.

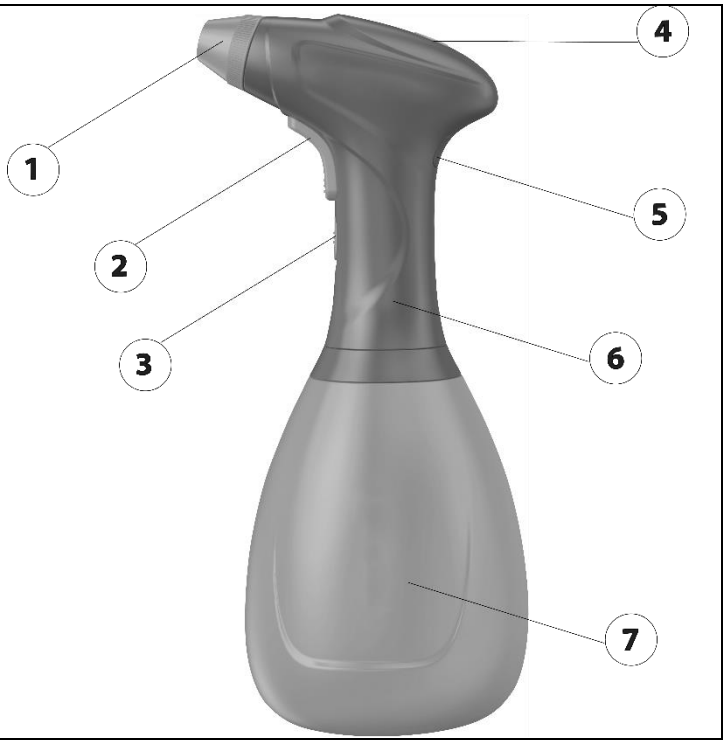
Utilizați pulverizatorul cu acumulator numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Utilizatorul/operatorul, și nu producătorul, va fi responsabil pentru orice deteriorare sau vătămare cauzată de o utilizare necorespunzătoare.

PARAMETRI TEHNICI

ALIMENTARE	Baterie 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
CAPACITATE	1,2 l
PRESIUNE	1,4 bar
TIMP DE FUNCȚIONARE	120 min
TIMP DE ÎNCĂRCARE	180 min
CURENT DE ÎNCĂRCARE	0,8 - 1 A
DIMENSIUNI	14 x 12,4 x 31,7 cm
GREUTATE	340 g

PĂRȚI ALE PRODUSULUI

1	Duza de pulverizare
2	Buton de pulverizare
3	Buton de siguranță
4	Indicator LED al nivelului de încărcare a bateriei
5	Port de încărcare (USB-C)
6	Corpul cu mâner
7	Rezervor pentru pulverizare



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Respectarea acestor instrucțiuni este esențială pentru siguranța dumneavoastră, buna funcționare a pulverizatorului cu acumulator și durata sa de viață.

- Utilizarea incorectă a produsului poate provoca vătămări grave. Nu direcționați jetul spre persoane sau animale.
- După fiecare utilizare, opriți pulverizatorul pentru a evita descărcarea inutilă a bateriei.
- Dacă nu utilizați pulverizatorul o perioadă îndelungată, încărcați bateria cel puțin o dată pe lună pentru a

preveni deteriorarea acesteia.
- Nu utilizați acizi puternici, baze, substanțe inflamabile sau corozive – acestea pot deteriora produsul și provoca răni.
- Produsul este destinat utilizării la temperaturi între 0 °C și 40 °C. Utilizarea în afara acestui interval poate cauza defectarea aparatului.
- Nu depozitați pulverizatorul cu acumulator în lumina directă a soarelui, lângă surse de căldură sau la temperaturi scăzute.
- Nu utilizați produsul în spații închise sau periculoase, unde pot fi vapori chimici sau gaze inflamabile. Respectați instrucțiunile producătorului și nu interveniți asupra componentelor interne.
- Nu introduceți în rezervor pulberi sau amestecuri insolubile, deoarece pot înfunda sistemul. În caz de contaminare, clătiți bine pulverizatorul cu apă curată după utilizare.
- În timpul lunilor de iarnă, protejați produsul împotriva înghețului pentru a evita deteriorarea pompei sau a furtunurilor.
- Folosiți echipament individual de protecție (mănuși, mască, îmbrăcăminte de protecție și încălțăminte rezistentă) în timpul lucrului. Evitați contactul pielii cu substanțele chimice.
- În caz de înghițire sau contact direct al pielii cu substanțe chimice, urmați instrucțiunile producătorului produsului și contactați Centrul de Informare Toxicologică sau un medic.
- După fiecare utilizare, curățați toate componentele pulverizatorului cu acumulator, lăsați-le să se usuce și depozitați-le într-un loc uscat și bine ventilat.
- Pulverizatorul cu acumulator nu trebuie utilizat dacă este deteriorat, mai ales în cazul unei baterii deformate sau a unui cablu de încărcare defect.
- Pulverizatorul cu acumulator nu este destinat persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.
- În condiții de vânt ușor, direcționați pulverizarea în direcția vântului pentru a evita ca jetul să se întoarcă spre utilizator.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU BATERIE ȘI ADAPTORUL DE ÎNCĂRCARE

- Înainte de încărcare, citiți toate instrucțiunile și avertismentele de siguranță furnizate împreună cu adaptorul, bateria și dispozitivul.
- Nu permiteți utilizarea adaptorului de către persoane (inclusiv copii) care nu pot folosi aparatul în siguranță fără supraveghere.
- Adaptorul este destinat numai încărcării bateriilor reîncărcabile. Orice altă utilizare poate cauza pericole (de exemplu incendiu sau electrocutare).
- Nu deconectați adaptorul trăgând de cablu.
- Asigurați-vă că poziționarea cablului nu permite călcarea, împiedicarea sau deteriorarea acestuia.
- Nu utilizați prelungitoare decât dacă este absolut necesar. Un prelungitor necorespunzător poate provoca pericole.
- Nu utilizați un adaptor deteriorat, lovit sau scăpat. Adresați-vă unui electrician sau unui centru de service autorizat.
- Nu desfaceți adaptorul și nu încercați să îl reparați singur. Reparațiile trebuie efectuate doar într-un centru autorizat.
- Dacă pulverizatorul este manipulat necorespunzător, bateria poate fi deteriorată și poate scurge electrolit. Evitați contactul electrolitului cu pielea; în caz de contact, spălați imediat cu apă. Dacă intră în ochi, clătiți cu apă curată și consultați un medic.
- Dacă bateria este deteriorată, pot apărea vapori în timpul încărcării. Asigurați o bună ventilație. Dacă apar simptome, consultați un medic.
- O baterie deteriorată trebuie tratată ca deșeu periculos. Nu aruncați bateria în gunoi, foc sau apă.
- Încărcați bateria doar în spații uscate și protejate de umezeală. Adaptorul este destinat doar utilizării interioare.

- Mențineți adaptorul curat și nu îl utilizați pe suprafețe inflamabile sau în zone cu risc de explozie.
- Deconectați adaptorul din priză înainte de curățare.
- Încărcați bateria doar cât este necesar; procesul de încărcare este indicat prin schimbarea culorii LED-ului din roșu în verde.
- Încărcați bateria la o temperatură între 0 – 45 °C. În afara acestui interval, lăsați bateria să ajungă la temperatura mediului înainte de încărcare.
- Dacă nu utilizați pulverizatorul, acoperiți portul de încărcare cu capacul din cauciuc pentru a preveni pătrunderea murdăriei sau umezelii și posibile scurtcircuite.
- Protejați pulverizatorul de șocuri, umezeală, lumina directă a soarelui și temperaturi peste 50 °C. Nu încercați să deschideți bateria.
- Păstrați conectorii și porturile de încărcare curați și feriți de murdărie sau deformare.

UTILIZARE

VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

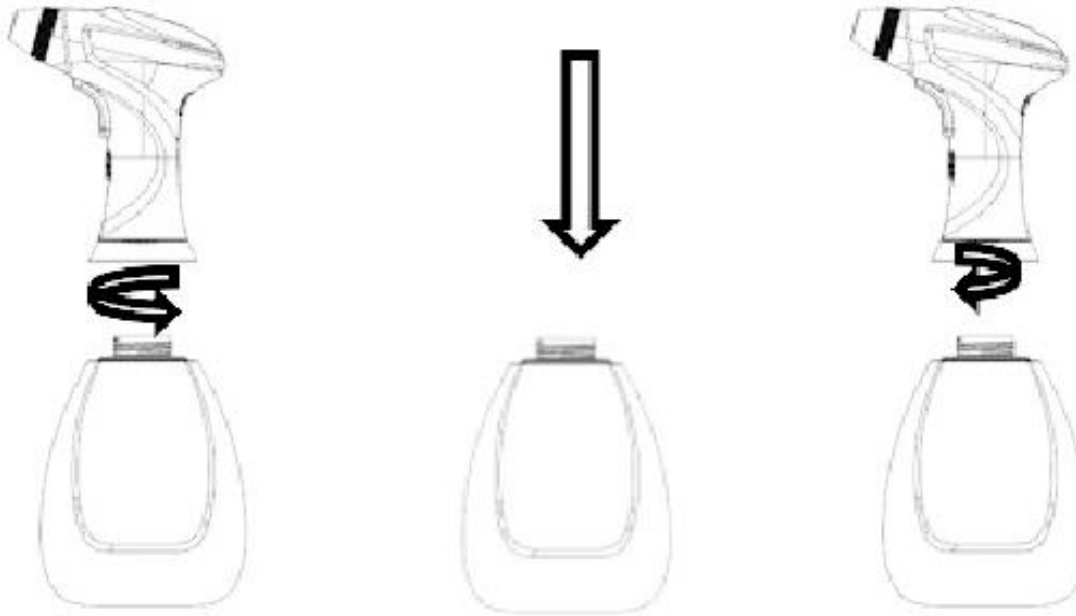
- După despachetare, verificați dacă produsul nu este deteriorat.
- Asigurați-vă că bateria este încărcată și că toate componentele sunt bine fixate.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Conectați un capăt al cablului de încărcare (USB-C, inclus) la adaptorul de încărcare (adaptorul nu este inclus).
- Conectați celălalt capăt la portul de încărcare al pulverizatorului.
- Conectați adaptorul de încărcare la o priză electrică (dacă priza are un întrerupător, rotiți întrerupătorul în poziția „I”). **Notă**: Iluminarea LED a comutatorului ON/OFF va lumina roșu în timpul încărcării.
- Afișajul va indica nivelul actual de încărcare al bateriei.
- Când bateria este complet încărcată, lumina de fundal LED de pe comutatorul ON/OFF va lumina verde.

UMPLEREA REZERVORULUI

- Rotiți corpul cu mâner în sens invers acelor de ceasornic și separați-l de rezervor.
- Umpleți rezervorul cu apă sau cu soluția dorită, fără a depăși nivelul maxim indicat.
- Înșurubați la loc corpul cu mâner pentru a etanșa dispozitivul.
- Verificați dispozitivul pentru scurgeri de lichid și asigurați-vă că toate conexiunile sunt etanșate corespunzător.



RO Română

PULVERIZARE

- Apăsați butonul de siguranță.
- După apăsarea butonului, pulverizatorul pornește automat pulverizarea.
- Reglați tipul de pulverizare rotind duza de pulverizare în sensul acelor de ceasornic (de la ceață fină la jet continuu).
- Dacă performanța scade, verificați nivelul bateriei și curățați duza.

ÎNTREȚINERE

- Înainte de a începe orice inspecție sau întreținere, opriți dispozitivul.
- Goliți rezervorul de pulverizare și clătiți-l bine cu apă curată.
- Spălați sistemul intern al dispozitivului – furtunuri, pompă și duză – pornind în mod repetat pulverizatorul cu apă curată.
- În final, uscați rezervorul de pulverizare și duza și asigurați-vă că nu rămâne lichid în sistem.
- Curățați bine pulverizatorul cu acumulator după fiecare utilizare. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, utilizați o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora piesele din plastic ale produsului.
- Verificați dispozitivul în mod regulat și, dacă constatați că unele piese sunt uzate sau deteriorate, înlocuiți-le ca măsură de precauție pentru propria siguranță. Piesele uzate sau deteriorate ale aparatului pot fi înlocuite numai de un centru de service autorizat sau de către distribuitor.
- Asigurați-vă că utilizați piese de schimb originale.

Curățarea duzei de pulverizare

- Dacă performanța scade, verificați duza și filtrul de pe furtunul de admisie.
- Deșurubați cu grijă duza și curățați-o cu o perie moale sau clătiți-o cu apă caldă.
- Nu folosiți obiecte metalice sau perii dure pentru curățare - acestea ar putea deteriora orificiul duzei.
- După curățare, reasamblați toate piesele și verificați cu atenție etanșeitatea îmbinărilor.

DEPOZITARE

- Depozitați pulverizatorul cu acumulator într-un loc uscat, bine ventilat, ferit de copii, de lumina soarelui și de îngheț.
- Nu lăsați pulverizatorul în rezervor în timpul depozitării.
- În timpul lunilor de iarnă, asigurați o protecție suficientă a produsului împotriva înghețului pentru a preveni deteriorarea pompei sau a furtunurilor.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde pot fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele uzate la comerciantul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

EN English

CORDLESS SPRAYER

DESCRIPTION

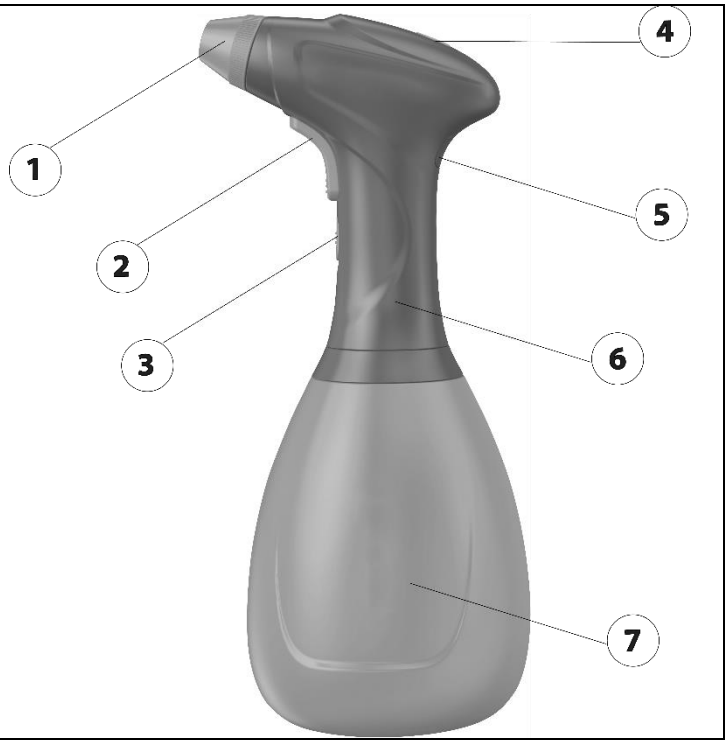
The cordless sprayer is a modern device designed for easy and efficient spraying of plants, flowers or other surfaces. It is equipped with a lithium-ion battery, an ergonomic handle and an adjustable nozzle. Thanks to the electric pump, it saves time and effort compared to manual sprayers.

Use the cordless *sprayer only for its intended purpose. Any other use is considered improper use. The user/operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this improper use.*

TECHNICAL PARAMETERS	
POWER SUPPLY	Battery 3.7 V Li-Ion 2 000 mAh
CAPACITY	1.2 l
PRESSURE	1.4 bar
OPERATING TIME	120 min
CHARGING TIME	180 min
CHARGING CURRENT	0.8 - 1 A
DIMENSIONS	14 x 12.4 x 31.7 cm
WEIGHT	340 g

PRODUCT PARTS

1	Spray nozzle
2	Trigger
3	Safety button
4	LED battery level indicator
5	Charging port (USB-C)
6	Body with handle
7	Spray container



SAFETY INSTRUCTIONS

- Following these safety instructions is essential for your safety, the proper functioning of the cordless sprayer, and its long service life.

- Improper use of the product may cause serious injury. When using the electric sprayer, it is forbidden to direct the spray towards people or animals.
- After each use, turn off the cordless sprayer to prevent unnecessary battery discharge.
- If the sprayer will not be used for an extended period, the battery should be charged at least once a month

to prevent deterioration.
- Do not use strong acids, alkalis, flammable, or corrosive substances — they may damage the product and cause injury.
- The product is designed for use at temperatures between 0 °C and 40 °C. Using it outside this range may cause damage.
- Do not store the cordless sprayer in direct sunlight, near heat sources or at low temperatures.
- Do not use the product in closed or hazardous areas where chemical fumes or flammable gases may be present. Follow the manufacturer's instructions and do not tamper with the internal parts of the device.
- Do not put powdered or insoluble mixtures into the tank, as they may clog the system. In case of contamination, rinse the sprayer thoroughly with clean water after use.
- During the winter months, ensure sufficient protection of the product from frost to prevent damage to the pump or hoses.
- It is essential to use personal protective equipment (gloves, mask, protective clothing and sturdy shoes) during work. Avoid any skin contact with chemicals.
- In case of ingestion or direct skin contact with chemical spray, immediately follow the instructions of the product manufacturer and contact the Chemical Information Centre or seek medical advice.
- After each use, clean all parts of the cordless sprayer, let them dry and then store in a dry and well-ventilated place.
- The cordless sprayer must not be used in case of any damage, especially if the battery is deformed or the charging cable is damaged.
- The cordless sprayer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.
- When spraying in light winds, always direct the spray into the wind – to prevent the spray from returning towards the user.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGING ADAPTER

- Before charging, read all instructions and safety warnings provided with the charging adapter, battery, and device.
- Prevent the use of the charging adapter by individuals (including children) whose physical, sensory, or mental abilities, or lack of experience and knowledge, prevent them from using the appliance safely without supervision or instruction. Children must not play with the appliance.
- The charging adapter is intended solely for charging rechargeable batteries. Any other use may lead to dangerous situations (e.g., fire or electric shock).
- Never unplug the power adapter by pulling on the cable.
- Make sure the cable is positioned so that no one can step on it, trip over it, or damage it in any other way.
- The power adapter should not be connected to extension cords unless absolutely necessary. Using an incorrect extension cord can lead to dangerous situations (e.g. fire or electric shock).
- Never use a charging adapter that has been subjected to a strong impact, dropped or otherwise damaged. Have such a charging adapter checked by an electrician or an authorized service center.
- Never disassemble the charging adapter or attempt to repair it yourself. Any interference with the charging adapter can lead to dangerous situations (e.g. fire or electric shock). Have the charging adapter repaired by an authorized service center.
- If the cordless sprayer is mishandled, the battery may be damaged and the electrolyte may leak from the battery. Avoid contact of the electrolyte with the skin. If the skin comes into contact with the battery, wash it thoroughly with water. If it comes into contact with the eyes, rinse them thoroughly with clean water and consult a doctor. If swallowed, seek medical attention.
- If the cordless sprayer is damaged or used improperly, the built-in battery may be damaged and vapors may escape from it when charging. Ensure good ventilation and fresh air supply when charging. The vapors irritate

the respiratory tract. If you experience any problems, consult a doctor.
- A damaged battery that can no longer be charged must be treated as hazardous waste. Do not throw the battery into the trash, fire or water.
- Charge the battery in a dry environment and ensure that no water gets into the charging adapter. The charging adapter is intended for use in enclosed spaces only. It must be protected against water ingress and high humidity.
- Keep the charging adapter clean and do not operate it on easily flammable surfaces or in environments with a risk of explosion or fire.
- Unplug the charging adapter from the electrical outlet before cleaning.
- Charge the battery only for the time required for charging. The charging process is signaled by the change of the LED color from red to green.
- Charge the battery within a temperature range of 0-45 °C. Outside this temperature range, allow the battery to reach ambient temperature before charging outside this range.
- If you are not using the cordless sprayer, close the charging port with the rubber cap. This will prevent dirt or moisture from entering and prevent a possible short circuit of the battery caused by contact with metal objects. A short circuit can lead to overheating, fire or burns.
- Protect the cordless sprayer from impacts, moisture, direct sunlight, temperatures higher than 50 °C and never try to open the battery. If the plastic cover cracks, stop using the cordless sprayer immediately and do not try to charge it.
- Keep the charging connector, charging adapter port clean and protect them from dirt, damage, or deformation.

USE

INSPECTION BEFORE USE

- After unpacking, check that the product is not damaged.
- Make sure the battery is charged and that no part of the product is loose or cracked.

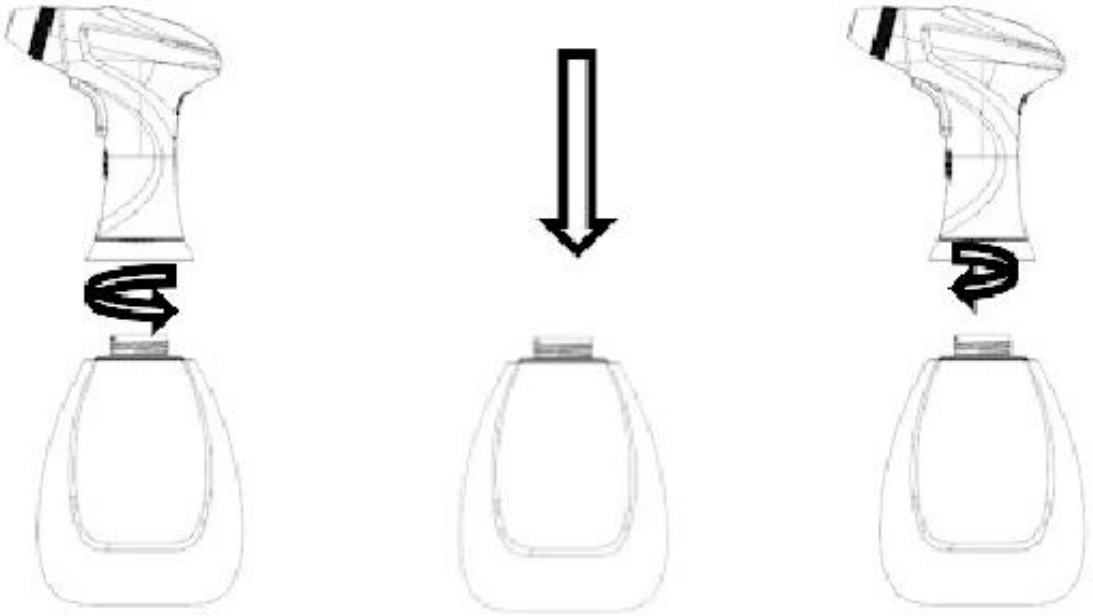
CHARGING THE BATTERY

- Connect one end of the charging cable (USB-C type – included) to the charging adapter slot (adapter not included).
- Plug the other end of the charging cable into the product's charging port.
- Insert the charging adapter into an electrical socket (if the socket has a switch, turn it to the "I" position).

Note: The LED backlight of the ON/OFF switch will glow red while charging.
- The display will show the current battery charge level.
- When the battery is fully charged, the LED backlight of the ON/OFF switch will glow green.

FILLING THE CONTAINER

- Turn the body with the handle counterclockwise and separate it from the spray container.
- Fill the tank with water or a suitable spray - do not exceed the maximum level marked on the tank.
- Screw the body with the handle back clockwise to seal the device tightly.
- Check that there is no liquid leaking from the device and make sure that all connections are properly sealed.



SPRAYING

- Press the safety button.
- After pressing the trigger, the sprayer will automatically start spraying.
- By turning the spray nozzle clockwise, adjust the type of spray (from fine mist to continuous stream).
- If performance decreases during operation, check the battery charge level and clean the spray nozzle.

MAINTENANCE

- Before starting any inspection or maintenance, switch off the device.
- Empty the spray tank and rinse it thoroughly with clean water.
- Flush the internal system of the device – hoses, pump and nozzle – by repeatedly starting the spray with clean water.
- Finally, dry the spray tank and nozzle and make sure that no liquid remains in the system.
- Clean the cordless sprayer thoroughly after each use. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as petrol, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Check your device regularly and if you find that some parts are worn or damaged, replace them as a precaution for your own safety. Worn or damaged parts of the machine can only be replaced by an authorized service center or by the dealer.
- Make sure that original spare parts are used.

Cleaning the spray nozzle

- If spray performance decreases, check the condition and cleanliness of the nozzle and the filter located on the intake hose.
- Carefully unscrew the spray nozzle and clean it with a soft brush or rinse it with warm water.
- Do not use metal objects or hard brushes for cleaning — they could damage the nozzle opening.
- After cleaning, reassemble all parts and carefully check that all connections are properly sealed.

STORAGE

- Store the cordless sprayer in a dry, well-ventilated place, out of reach of children, sunlight and frost.
- Do not leave liquid in the container during storage.
- During the winter months, ensure sufficient protection of the product from frost to prevent damage to the pump or hoses.

EN English

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The crossed-out waste bin symbol on products or their accompanying documents signifies that used electrical and electronic products must not be disposed of with regular household waste. To ensure proper disposal, recovery, and recycling, take these products to designated collection points where they will be accepted free of charge. In some countries, you may also return your old products to a local retailer when purchasing a new equivalent item. By disposing of this product responsibly, you contribute to the preservation of valuable natural resources and help prevent potential negative effects on the environment and human health caused by improper waste disposal. For more information, please contact your local authority or the nearest collection point. Improper disposal of this waste may result in fines in accordance with national regulations.

DE Deutsch

AKKU-SPRÜHER

BESCHREIBUNG

Der Akku-Sprüher ist ein modernes Gerät, das für einfaches und effizientes Besprühen von Pflanzen, Blumen oder anderen Oberflächen entwickelt wurde. Er ist mit einem Lithium-Ionen-Akku, einem ergonomischen Griff und einer verstellbaren Düse ausgestattet. Dank der elektrischen Pumpe spart er im Vergleich zu manuellen Sprühern Zeit und Mühe.

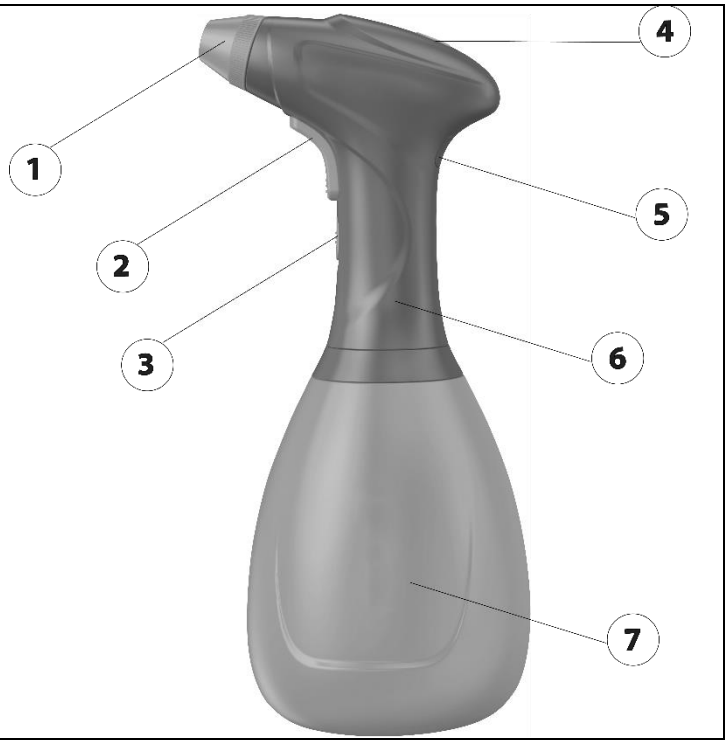
Der Akku-Sprüher darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als unsachgemäßer Gebrauch. Der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller ist für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die durch diesen unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, verantwortlich.

TECHNISCHE PARAMETER

STROMVERSORGUNG	Akku 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
VOLUMEN	1,2 l
DRUCK	1,4 bar
BETRIEBSDAUER	120 min
LADEZEIT	180 min
LADESTROM	0,8 - 1 A
ABMESSUNGEN	14 x 12,4 x 31,7 cm
GEWICHT	340 g

TEILE DES PRODUKTS

1	Sprühdüse
2	Abzug
3	Sicherheitstaste
4	LED-Anzeige des Akkuladestands
5	Ladeanschluss (USB)
6	Gehäuse mit Griff
7	Behälter für Akku-Sprüher



SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Die Einhaltung dieser Sicherheitsanweisungen ist unerlässlich für Ihre Sicherheit, die ordnungsgemäße Funktion des Akku-Sprühers und seine lange Lebensdauer.

- Unsachgemäße Verwendung des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen. Beim Gebrauch des Akku-Sprühers darf der Sprühstrahl niemals auf Personen oder Tiere gerichtet werden.

- Schalten Sie den Akku-Sprüher nach jedem Gebrauch aus, um eine unnötige Entladung des Akkus zu

vermeiden.
- Wenn der Akku-Sprüher längere Zeit nicht benutzt wird, muss der Akku mindestens einmal im Monat aufgeladen werden, um eine Beschädigung zu verhindern.
- Die Verwendung starker Säuren, Basen sowie brennbarer oder korrosiver Stoffe ist verboten – dies kann zu einer Beschädigung des Produkts und zu Verletzungen führen.
- Das Produkt ist für den Einsatz bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C vorgesehen. Die Verwendung außerhalb dieses Bereichs kann zu Schäden führen.
- Lagern Sie den Akku-Sprüher nicht in direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Wärmequellen oder bei niedrigen Temperaturen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder gefährlichen Räumen, in denen chemische Dämpfe oder brennbare Gase auftreten können. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers und greifen Sie nicht in die inneren Teile des Geräts ein.
- Geben Sie keine pulverförmigen oder unlöslichen Mischungen in den Tank, da diese das System verstopfen können. Spülen Sie den Akku-Sprüher nach dem Gebrauch gründlich mit sauberem Wasser aus, wenn er verschmutzt ist.
- Sorgen Sie in den Wintermonaten für ausreichenden Frostschutz, um Schäden an der Pumpe oder den Schläuchen zu vermeiden.
- Während der Arbeit ist die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung (Handschuhe, Maske, Schutzkleidung und festes Schuhwerk) zwingend erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Hautkontakt mit Chemikalien.
- Bei Verschlucken oder direktem Kontakt der Chemikalie mit der Haut befolgen Sie unverzüglich die Anweisungen des Herstellers des Mittels und wenden Sie sich an ein Informationszentrum für chemische Stoffe oder suchen Sie medizinische Hilfe auf.
- Reinigen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile des Akku-Sprühers, lassen Sie sie trocknen und lagern Sie sie anschließend an einem trockenen und gut belüfteten Ort.
- Der Akku-Sprüher darf nicht verwendet werden, wenn er beschädigt ist, insbesondere wenn die Batterie verformt oder das Ladekabel beschädigt ist.
- Der Akku-Sprüher ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung verhindern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in der Verwendung des Geräts unterwiesen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Beim Sprühen bei leichtem Wind richten Sie den Sprühstrahl immer in Windrichtung, um zu verhindern, dass der Sprühnebel auf den Benutzer zurückgeweht wird.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR AKKU UND LADEADAPTER

- Lesen Sie vor dem Laden alle Anweisungen und Sicherheitshinweise, die auf dem Ladeadapter, dem Akku und dem Gerät angegeben sind.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladeadapters durch Personen (einschließlich Kinder), deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse eine sichere Verwendung des Geräts ohne Aufsicht oder Einweisung nicht gewährleisten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Ladeadapter ist ausschließlich zum Laden von wiederaufladbaren Akkus bestimmt. Jede andere Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen (z. B. Brand oder Stromschlag).
- Ziehen Sie den Netzadapter niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigen kann.
- Der Netzadapter sollte nur dann an Verlängerungskabel angeschlossen werden, wenn dies unbedingt erforderlich ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann zu gefährlichen Situationen führen (z. B. Brand oder Stromschlag).
- Verwenden Sie niemals einen Ladeadapter, der einen starken Stoß erlitten hat, heruntergefallen oder

anderweitig beschädigt wurde. Lassen Sie einen solchen Ladeadapter von einem Elektriker oder einem autorisierten Kundendienst prüfen.
- Öffnen oder reparieren Sie den Ladeadapter auf keinen Fall selbst. Jeder Eingriff in den Ladeadapter kann zu gefährlichen Situationen führen (z. B. Brand oder Stromschlag). Lassen Sie den Ladeadapter in einem autorisierten Servicezentrum reparieren.
- Bei unsachgemäßer Handhabung des Akku-Sprühers kann der Akku beschädigt werden, und es kann Elektrolyt austreten. Vermeiden Sie den Kontakt des Elektrolyts mit der Haut. Wenn die Haut in Kontakt kommt, gründlich mit Wasser waschen. Bei Augenkontakt die Augen gründlich mit klarem Wasser ausspülen und einen Arzt konsultieren. Bei Verschlucken sofort ärztliche Hilfe aufsuchen.
- Bei Beschädigung oder unsachgemäßer Verwendung des Akku-Sprühers kann der eingebaute Akku beschädigt werden und beim Laden Dämpfe abgeben. Sorgen Sie beim Laden für gute Belüftung und Frischluftzufuhr. Die Dämpfe reizen die Atemwege. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- Mit einem beschädigten Akku, der nicht mehr geladen werden kann, ist wie mit gefährlichem Abfall umzugehen. Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.
- Laden Sie den Akku nur in trockener Umgebung und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in den Ladeadapter eindringt. Der Ladeadapter ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt und muss vor Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit geschützt werden.
- Halten Sie den Ladeadapter sauber und betreiben Sie ihn nicht auf leicht entflammbaren Oberflächen oder in explosions- und brandgefährdeten Umgebungen.
- Ziehen Sie den Ladeadapter aus der Steckdose, bevor Sie ihn reinigen.
- Laden Sie den Akku nur so lange, wie es für den Ladevorgang erforderlich ist. Das Ende des Ladevorgangs wird durch das Umschalten der LED von Rot auf Grün angezeigt.
- Laden Sie den Akku nur im Temperaturbereich von 0 – 45 °C. Außerhalb dieses Bereichs muss eine Temperaturkompensation durch die Umgebung sichergestellt werden.
- Wenn der Akku-Sprüher nicht verwendet wird, verschließen Sie den Ladeanschluss mit der Gummikappe. So verhindern Sie das Eindringen von Schmutz oder Feuchtigkeit und vermeiden Kurzschlüsse des Akkus durch Kontakt mit metallischen Gegenständen. Ein Kurzschluss kann zu Überhitzung, Brand oder Verbrennungen führen.
- Schützen Sie den Akku-Sprüher vor Stößen, Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, Temperaturen über 50 °C und versuchen Sie niemals, den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse beschädigt ist, stellen Sie den Gebrauch des Akku-Sprühers sofort ein und versuchen Sie nicht, ihn zu laden.
- Halten Sie den Ladestecker, den Stecker des Ladeadapters und die Ladebuchse sauber und schützen Sie sie vor Verschmutzung, Beschädigung oder Verformung.

VERWENDUNG

KONTROLLE VOR DEM GEBRAUCH

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob das Produkt nicht beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku aufgeladen ist und dass kein Teil des Produkts locker oder gebrochen ist.

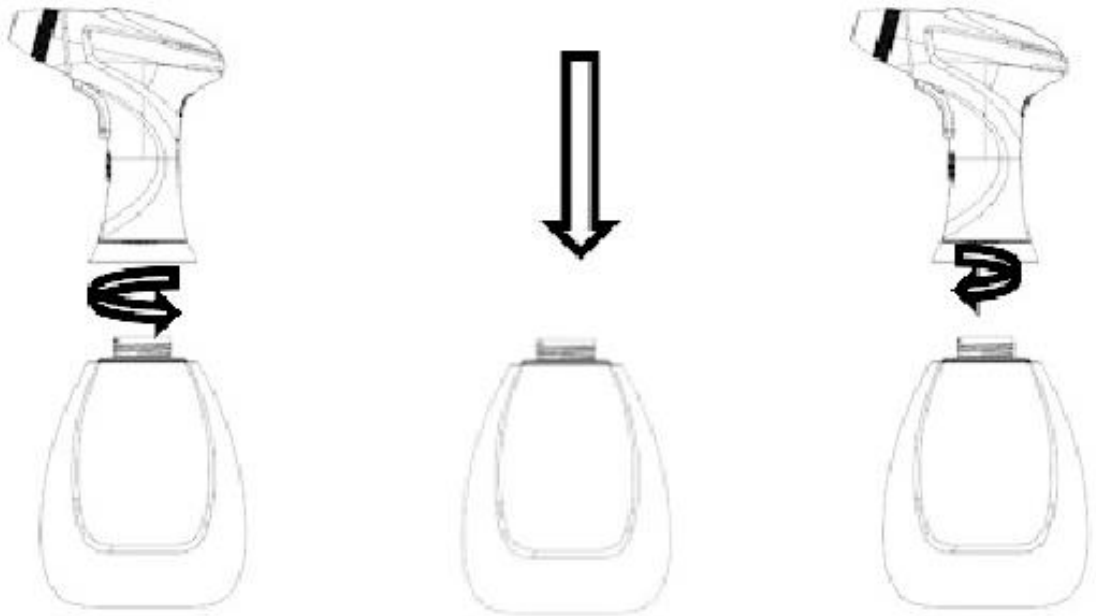
AUFLADEN DES AKKUS

- Stecken Sie ein Ende des Ladekabels (Typ USB-C – im Lieferumfang enthalten) in den Anschluss des Ladeadapters (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Schließen Sie das andere Ende des Ladekabels an den Ladeanschluss des Akku-Sprühers an.
- Stecken Sie den Ladeadapter in die Steckdose (Bei Steckdosen mit Schalter stellen Sie den Schalter auf Position „I“.). **Hinweis:** Die LED-Anzeige des Akkuladezustands leuchtet während des Ladevorgangs rot.
- Nach vollständigem Aufladen des Akkus leuchtet die LED-Anzeige des Akkuladezustands grün.

BEFÜLLEN DES BEHÄLTERS

- Drehen Sie den Griffkörper gegen den Uhrzeigersinn und trennen Sie ihn vom Sprühbehälter.
- Füllen Sie den Behälter mit Wasser oder einem geeigneten Sprühmittel – überschreiten Sie nicht die auf

dem Behälter markierte maximale Füllhöhe.
- Schrauben Sie den Griffkörper im Uhrzeigersinn wieder fest, damit das Gerät sicher verschlossen ist.
- Überprüfen Sie, ob keine Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß abgedichtet sind.



BESPRÜHUNG
- Drücken Sie die Sicherheitstaste.
- Nach dem Drücken des Abzugs beginnt der Akku-Sprüher automatisch, das Sprühmittel zu versprühen.
- Durch Drehen der Sprühdüse im Uhrzeigersinn können Sie die Sprühart einstellen (von feinem Nebel bis zu kontinuierlichem Strahl).
- Bei Leistungsabfall während der Arbeit prüfen Sie den Ladezustand des Akkus und reinigen Sie die Sprühdüse.

WARTUNG

- Schalten Sie das Gerät aus und verriegeln Sie den Auslöser, bevor Sie eine Kontrolle oder Wartung durchführen.
- Entleeren Sie den Behälter des Akku-Sprühers und spülen Sie ihn gründlich mit sauberem Wasser aus.
- Spülen Sie das innere System des Geräts – Schläuche, Pumpe und Düse – durch wiederholtes Sprühen mit sauberem Wasser.
- Trocknen Sie anschließend den Sprühbehälter und die Düse und stellen Sie sicher, dass sich keine Flüssigkeit mehr im System befindet.
- Reinigen Sie den Akku-Sprüher nach jedem Gebrauch gründlich. Wenn sich Schmutz nicht entfernen lässt, verwenden Sie ein weiches, in Seifenwasser angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw.! Diese Lösungsmittel können Kunststoffteile des Produkts beschädigen.
- Überprüfen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Wenn Sie feststellen, dass einige Teile abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie sie vorsorglich zu Ihrer eigenen Sicherheit. Abgenutzte oder beschädigte Teile dürfen nur in einem autorisierten Servicezentrum ausgetauscht oder vom Händler ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.

Reinigung der Sprühdüse
- Bei nachlassender Sprühleistung überprüfen Sie den Zustand und die Durchgängigkeit der Düse sowie des Filters, der sich am Ansaugschlauch befindet.

- Schrauben Sie die Sprühdüse vorsichtig ab und reinigen Sie sie mit einer weichen Bürste oder spülen Sie sie mit warmem Wasser aus.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine metallischen Gegenstände oder harten Bürsten – diese könnten die Düsenöffnung beschädigen.
- Nach der Reinigung alle Teile wieder montieren und die Dichtheit der Verbindungen sorgfältig prüfen.

LAGERUNG

- Lagern Sie den Akku-Sprüher an einem trockenen, gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Frost.
- Lassen Sie während der Lagerung keine Flüssigkeit im Behälter zurück.
- Sorgen Sie in den Wintermonaten für ausreichenden Frostschutz des Geräts, um Schäden an der Pumpe oder den Schläuchen zu vermeiden.

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling bringen Sie diese Geräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. Alternativ können Sie in einigen Ländern Ihre Altgeräte beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an den örtlichen Händler zurückgeben. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen bei und helfen, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde oder der nächstgelegenen Sammelstelle. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Art von Abfall können gemäß den nationalen Vorschriften Bußgelder verhängt werden.

SI Slovenski

AKUMULATORSKI RAZPRŠILNIK

OPIS

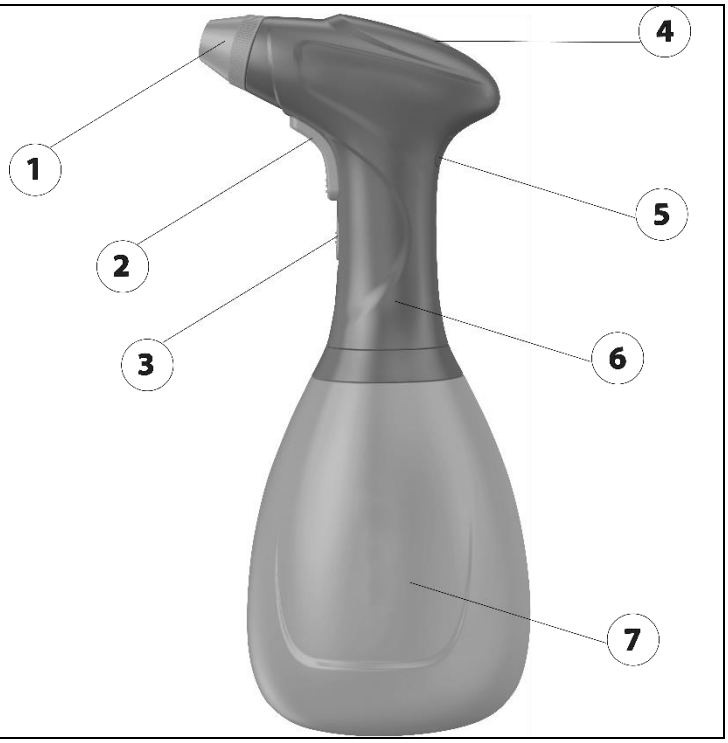
Akumulatorski razpršilnik je sodobna naprava, namenjena enostavnemu in učinkovitemu razprševanju rastlin, cvetov ali drugih površin. Opremljen je z litij-ionsko baterijo, ergonomsko ročko in nastavljivo šobo. Zahvaljujoč električni črpalki prihrani čas in trud v primerjavi z ročnimi razpršilniki.

Akumulatorski razpršilnik uporabljajte samo za predpisane namene. Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno uporabo. Uporabnik/operater in ne proizvajalec bo odgovoren za morebitno poškodbo ali poškodovanje, ki bi nastalo zaradi takšne nepravilne uporabe..

TEHNIČNI PARAMETRI	
NAPAJANJE	Akumulator 3,7 V Li-Ion 2 000 mAh
PROSTORNINA	1,2 l
TLAK	1,4 bar
ČAS DELOVANJA	120 min
ČAS POLNJENJA	180 min
POLNILNI TOK	0,8 - 1 A
MERE	14 x 12,4 x 31,7 cm
TEŽA	340 g

DELI IZDELKA

1	Razpršilna šoba
2	Sprožilec
3	Varnostni gumb
4	LED indikator stanja napolnjenosti akumulatorja
5	Polnilni priključek (USB)
6	Ohišje z ročajem
7	Posodica za pršenje



BEZPENOSTNA NAVODILA

- Upoštevanje teh varnostnih navodil je nujno za vašo varnost, pravilno delovanje akumulatorskega razpršilca in njegovo dolgo življenjsko dobo.

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči resne poškodbe. Pri uporabi akumulatorskega razpršilca je prepovedano usmerjati razpršilo proti ljudem ali živalim.
- Po vsaki uporabi izklopite akumulatorski razpršilec, da preprečite nepotrebno praznjenje akumulatorja.
- Če akumulatorskega razpršilca dlje časa ne uporabljate, je treba akumulator napolniti vsaj enkrat mesečno,

da se prepreči njegovo poškodovanje.
- Uporaba močnih kislin, lugov ter vnetljivih ali jedkih snovi je prepovedana – lahko pride do poškodbe izdelka in do poškodb uporabnika.
- Izdelek je namenjen uporabi pri temperaturah med 0 °C in 40 °C. Uporaba zunaj tega območja lahko povzroči poškodbe.
- Akumulatorskega razpršilca ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi, v bližini virov toplote ali pri nizkih temperaturah.
- Izdelka ne uporabljajte v zaprtih ali nevarnih prostorih, kjer se lahko pojavljajo hlapi kemikalij ali vnetljivi plini. Upoštevajte navodila proizvajalca in ne posegajte v notranje dele naprave.
- V rezervoar ne vstavljajte prašnatih ali netopnih mešanic, saj lahko zamašijo sistem. V primeru umazanije po uporabi razpršilec temeljito sperite s čisto vodo.
- V zimskih mesecih zagotovite ustrezno zaščito izdelka pred zmrzaljo, da ne pride do poškodb črpalke ali cevk.
- Med delom je nujno uporabljati osebno varovalno opremo (rokavice, masko, zaščitna oblačila in trdno obutev). Izogibajte se vsakršnemu stiku kože s kemičnimi snovmi.
- V primeru zaužitja ali neposrednega stika kemičnega razpršila s kožo takoj upoštevajte navodila proizvajalca pripravka in se obrnite na center za informacije o kemikalijah ali poiščite zdravniško pomoč.
- Po vsaki uporabi očistite vse dele akumulatorskega razpršilca, jih pustite, da se posušijo, in jih nato shranite na suhem in dobro prezračenem mestu.
- Akumulatorskega razpršilca ne uporabljajte, če je kakorkoli poškodovan, zlasti če je baterija deformirana ali je poškodovan polnilni kabel.
- Akumulatorski razpršilec ni namenjen uporabi osebam (vključno z otroki), ki zaradi telesne, senzorične ali duševne nezmožnosti ali pomanjkanja izkušenj in znanja ne morejo varno uporabljati naprave, razen če so pod nadzorom ali so bile poučene o uporabi izdelka s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Bodite pozorni na otroke, da zagotovite, da se z izdelkom ne bodo igrali.
- Pri razprševanju v rahlem vetru vedno usmerjajte razpršilo v smeri vetra – tako boste preprečili vračanje razpršila proti uporabniku

VARNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATOR IN POLNILNI ADAPTER

- Pred polnjenjem preberite vsa navodila in varnostna opozorila, navedena na polnilnem adapterju, akumulatorju in napravi.
- Preprečite uporabo polnilnega adapterja osebam (vključno z otroki), ki zaradi telesne, čutne ali duševne nezmožnosti oziroma pomanjkanja izkušenj in znanja ne morejo varno uporabljati naprave brez nadzora ali ustreznega pouka. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Polnilni adapter ni namenjen drugim uporabam kot polnjenju akumulatorskih baterij. Vsaka druga uporaba lahko privede do nevarnih situacij (npr. požara ali električnega udara).
- Nikoli ne izvlecite napajalnega adapterja iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.
- Poskrbite, da bo kabel nameščen tako, da ga nihče ne bo pohodil, se ob njem spotaknil ali ga kako drugače poškodoval.
- Napajalni adapter naj ne bo priključen na podaljške, razen če je to nujno potrebno. Uporaba neustreznega podaljška lahko povzroči nevarne situacije (npr. požar ali električni udar).
- Nikakor ne uporabljajte polnilnega adapterja, ki je bil močno udarjen, padel ali je bil kakorkoli poškodovan. Tak adapter naj pregleda električar ali pooblaščeni servisni center.
- Nikoli ne razstavljajte polnilnega adapterja in ga ne poskušajte sami popraviti. Vsak poseg v adapter lahko povzroči nevarne situacije (npr. požar ali električni udar). Adapter naj popravijo v pooblaščenem servisnem centru.
- Pri nepravilnem ravnanju z akumulatorskim razpršilcem lahko pride do poškodb akumulatorja in uhajanja elektrolita. Preprečite stik elektrolita s kožo. Če pride do stika, prizadeto mesto temeljito umijte z vodo. Če pride elektrolit v oči, jih temeljito sperite s čisto vodo in se posvetujte z zdravnikom. V primeru zaužitja poiščite zdravniško pomoč.

- Če je akumulatorski razpršilec poškodovan ali nepravilno uporabljen, se lahko vgrajeni akumulator poškoduje in med polnjenjem oddaja hlape. Med polnjenjem zagotovite dobro prezračevanje in dovod svežega zraka. Hlapi dražijo dihalne poti. V primeru težav se posvetujte z zdravnikom.
- S poškodovanim akumulatorjem, ki ga ni več mogoče napolniti, ravnajte kot z nevarnim odpadkom. Akumulatorja ne odvrzite v smeti, ogenj ali vodo.
- Akumulator polnite v suhem okolju in pazite, da v polnilni adapter ne pride voda. Adapter je namenjen uporabi samo v zaprtih prostorih. Zaščitite ga pred vdorom vode in visoko vlago.
- Polnilni adapter naj bo čist; ne uporabljajte ga na lahko vnetljivih površinah ali v okolju z nevarnostjo eksplozije in požara.
- Pred čiščenjem adapter izključite iz električne vtičnice.
- Akumulator polnite le toliko časa, kot je potrebno za polnjenje. Konec polnjenja je označen s spremembo barve LED-diode iz rdeče v zeleno.
- Akumulator polnite pri temperaturah med 0 in 45 °C. Zunaj tega temperaturnega območja je treba zagotoviti temperaturno kompenzacijo okolice.
- Če akumulatorskega razpršilca ne uporabljate, zaprite polnilni priključek z gumijastim pokrovčkom. Tako preprečite vdor umazanije ali vlage in možnost kratkega stika, ki ga lahko povzročijo kovinski predmeti. Kratek stik lahko povzroči pregrevanje, požar ali opekline.
- Akumulatorski razpršilec zaščitite pred udarci, vlago, neposredno sončno svetlobo, temperaturami nad 50 °C in ga nikoli ne poskušajte odpreti. Če plastično ohišje poči, takoj prenehajte z uporabo in ga ne poskušajte polniti.
- Polnilni priključek, vtikač polnilnega adapterja in polnilno režo ohranjajte čiste ter jih zaščitite pred umazanijo, poškodbami ali deformacijami.

POUPORABA

PREVERJANJE PRED UPORABO

- Po razpakiranju preverite, ali izdelek ni poškodovan.
- Prepričajte se, da je akumulator napolnjen in da noben del izdelka ni ohlapen ali razpokan.

POLNJENJE AKUMULATORJA

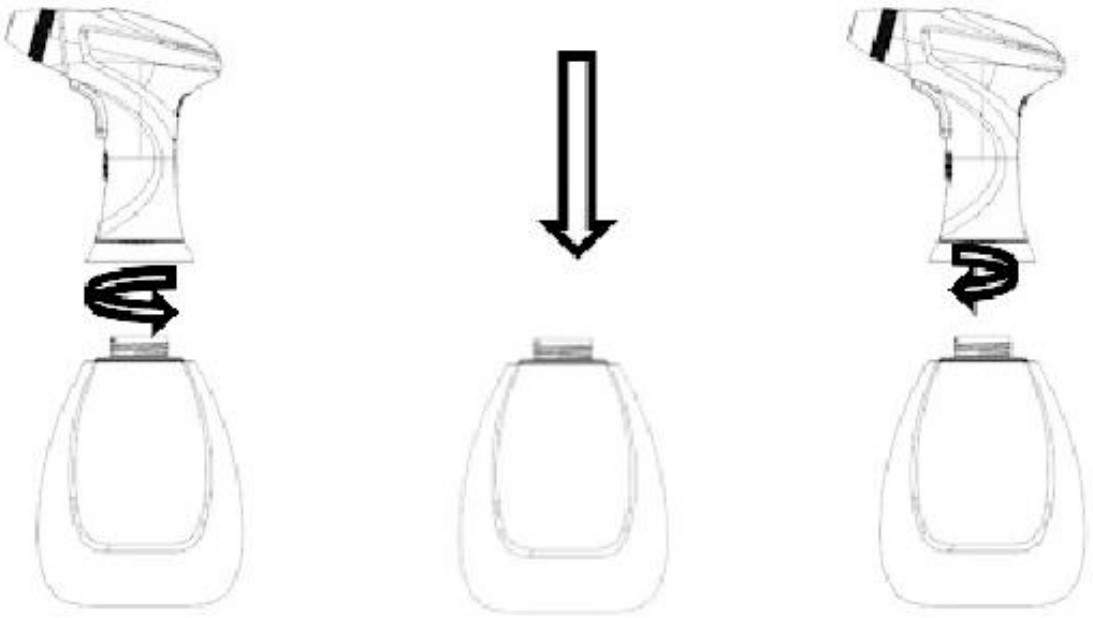
- En konec polnilnega kabla (tip USB-C – priložen) priključite v režo polnilnega adapterja (ni priložen).
- Drugi konec polnilnega kabla priključite v polnilni priključek na izdelku.
- Polnilni adapter vstavite v električno vtičnico (v primeru vtičnice s stikalom stikalo preklopite v položaj „I“).

Opomba: LED-indikator stanja napolnjenosti akumulatorja bo med polnjenjem svetil rdeče.

- Ko je akumulator popolnoma napolnjen, bo LED-indikator stanja napolnjenosti akumulatorja svetil zeleno.

POLNJENJE POSODE

- Obrnite ohišje z ročajem v nasprotni smeri urinega kazalca in ga ločite od posode za razprševanje.
- Posodo napolnite z vodo ali ustrezno raztopino – ne prekoračite največje ravni, označene na posodi.
- Privijte ohišje z ročajem nazaj v smeri urinega kazalca, da bo naprava trdno zaprta.
- Preverite, ali iz naprave ne uhaja tekočina, in se prepričajte, da so vsi spoji pravilno zatesnjeni.



POSTRŠKOVANJE

- Pritisnite varnostni gumb.
- Ko pritisnete sprožilec, bo razpršilnik samodejno začel pršiti tekočino.
- Z vrtenjem razpršilne šobe v smeri urinega kazalca prilagodite vrsto razprševanja (od fine megle do neprekinjenega curka).
- Če med delom pride do zmanjšanja zmogljivosti, preverite stanje napolnjenosti akumulatorja in očistite razpršilno šobo.

VZDRŽEVANJE

- Pred začetkom kakršnega koli pregleda ali vzdrževanja izklopite napravo in zaklenite sprožilec.
- Izpraznite posodo za škropljenje in jo temeljito sperite s čisto vodo.
- Z večkratnim zagonom škropljenja s čisto vodo sperite notranji sistem naprave – cevke, črpalko in šobo.
- Na koncu posodo za škropljenje in šobo osušite ter se prepričajte, da v sistemu ni ostala nobena tekočina.
- Akumulatorski razpršilnik temeljito očistite po vsaki uporabi. Če nečistoč ni mogoče odstraniti, uporabite mehko krpo, navlaženo v milnici. Nikoli ne uporabljajte čistil ali topil, kot so bencin, alkohol, amoniak ipd.! Ta topila lahko poškodujejo plastične dele izdelka.
- Redno preverjajte svojo napravo in če ugotovite, da so nekateri deli obrabljeni ali poškodovani, jih zaradi lastne varnosti preventivno zamenjajte. Obrabljene ali poškodovane dele stroja sme zamenjati le pooblaščeni servis ali prodajalec.
- Poskrbite, da bodo uporabljeni originalni nadomestni deli.

Čiščenje razpršilne šobe

- V primeru zmanjšanja učinkovitosti škropljenja preverite stanje in prehodnost šobe ter filtra, nameščenega na dovodni cevi.
- Razpršilno šobo previdno odvijte in očistite z mehko krtačko ali sperite s toplo vodo.
- Za čiščenje ne uporabljajte kovinskih predmetov ali trdih krtač – lahko bi poškodovali odprtino šobe.
- Po čiščenju vse dele ponovno namestite in temeljito preverite tesnost spojev.

SKLADIŠČENJE

- Akumulatorski razpršilnik shranjujte na suhem, dobro prezračenem mestu, izven dosega otrok, sončne svetlobe in zmrzali.
- Med shranjevanjem v posodi ne puščajte škropiva.
- V zimskih mesecih zagotovite ustrezno zaščito izdelka pred zmrzaljo, da preprečite poškodbe črpalke ali

cevčic.

VARSTVO OKOLJA



Simbol prečrtane smetnjake na izdelkih ali v spremnih dokumentih pomeni, da uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Za pravilno odstranjevanje, obnovo in recikliranje te izdelke odnesite na določena zbirna mesta, kjer bodo sprejeti brezplačno. Alternativno lahko v nekaterih državah svoje izdelke vrnete lokalnemu prodajalcu ob nakupu enakovrednega novega izdelka. S pravilnim odstranjevanjem tega izdelka boste pripomogli k ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečevanju morebitnih negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi, ki bi lahko nastali zaradi nepravilnega odstranjevanja odpadkov. Za dodatne podrobnosti se obrnite na lokalni urad ali najbližje zbirno mesto. V primeru nepravilnega odstranjevanja te vrste odpadkov so lahko v skladu z nacionalnimi predpisi izrečene globe.

ES VYHLÁSENIE O ZHODE
ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/ hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Akumulátorový postrekovač / Cordless Sprayer

TYP/TYPE	
KF-PES-001	**Strend Pro; 1L; nabíjateľný/rechargeable**
KF-PES-006	**Strend Pro; 1,2L; nabíjateľný/rechargeable**
KF-PES-007	**Strend Pro; 2L; nabíjateľný/rechargeable**

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN ISO 12100:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):
MD 2006/42/EC
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 31.10.2025
Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
ES DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: S L O V A K I A T R E N D E X P O R T - I M P O R T, s . r . o .
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Akumulátorový postřikovač / Cordless Sprayer

TYP/TYPE	
KF-PES-001	**Strend Pro; 1L; nabíjecí/rechargeable**
KF-PES-006	**Strend Pro; 1,2L; nabíjecí/rechargeable**
KF-PES-007	**Strend Pro; 2L; nabíjecí/rechargeable**

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:
EN ISO 12100:2010
EN ISO 19932-1:2013
EN ISO 19932-2:2013
EN 60204-1:2018
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 61000-6-3:2007+A1:2011+AC:2012

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):
MD 2006/42/EC
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 25

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOBRANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 31.10.2025
Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®
GARDEN

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANŢIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodejce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ştampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIŢIILE DE GARANŢIE / WARRANTY TERMS

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes korúén kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect şi citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: **(056) 652-2329** Tel: **0915 392 687** E-mail: **servis@slovakia-trend.sk**